



Nothing but **HEAVY DUTY.**®



M18 GG

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orjinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

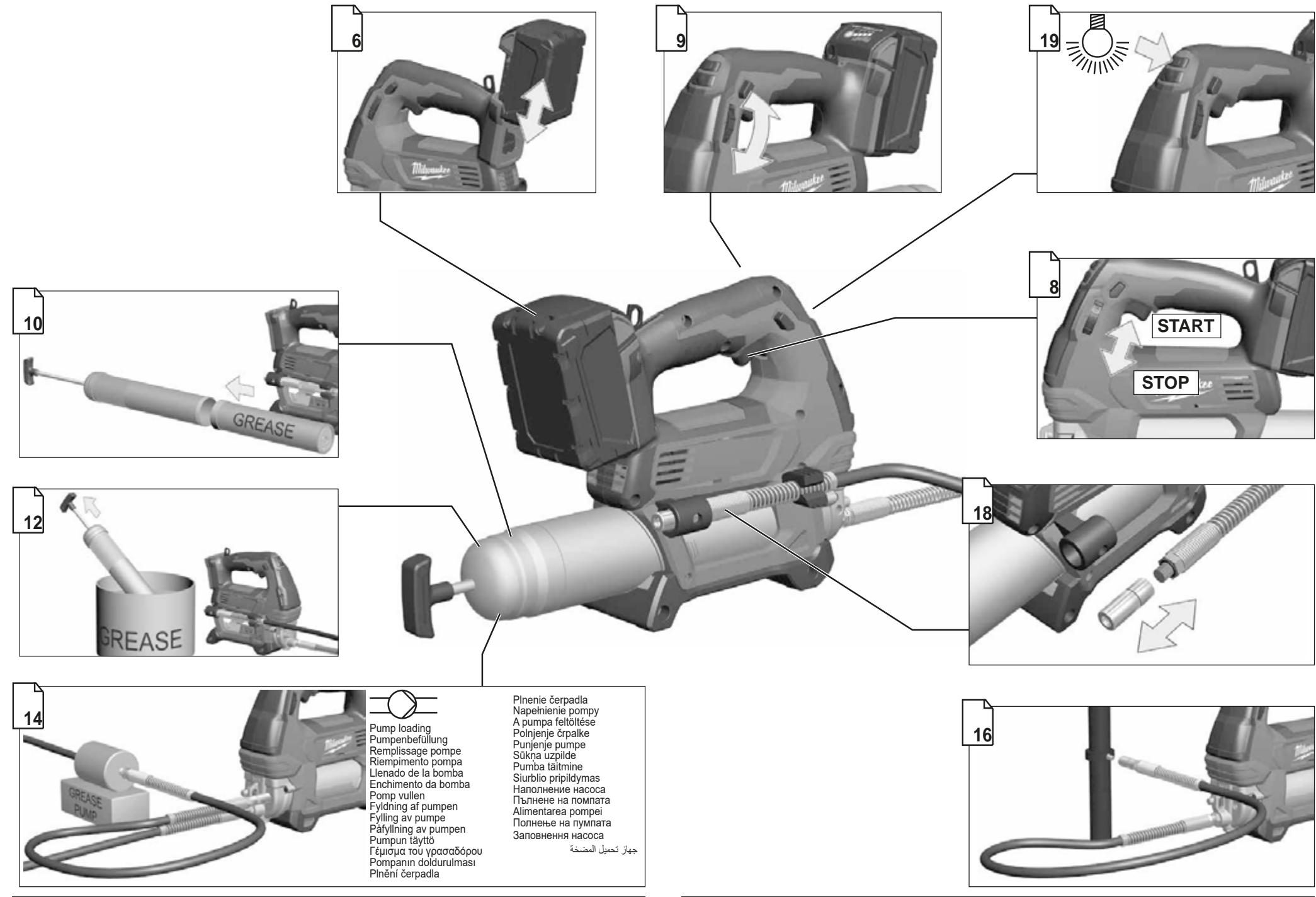
Оригинално ръководство за експлоатация

Instructiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	20
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	22
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	24
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	26
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	28
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	30
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	32
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	34
NORSK	Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	36
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolforklaringar.	38
SUOMI	Kuvasivut käytö- ja toimintakuvaukset	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	40
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	42
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	44
ČESKY	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4	Textová část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvetlivkami symbolů	46
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	48
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4	Cześć opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	50
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatókkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	52
SLOVENSKO	Del slikez opisom uporabe in funkcij	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnilimi simboli.	54
HRVATSKI	Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	56
LATVIISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšķirējumiem.	58
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	60
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioneeride kirjeldusega	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööühenditega ning sümbole kirjeldustega.	62
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	64
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описание за приложение и функции	4	Част с текст с техническими данными, важными указаниями за безопасность и работу и разъяснение на символах.	66
ROMÂNIA	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor	4	Portiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	68
МАКЕДОНСКИ	Дел со сплици описи за употреба и функционирање	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	70
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	72
عربی	قسم الصور يوجد به الوصف التفصيلي والوظيفي	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	75



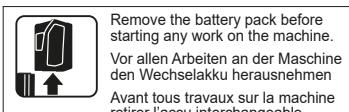


1



2

click



Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkumulator herausnehmen.
Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselslakku før du arbeider på maskinen
Drag ur batteripaket innan arbete utförs på maskinen.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä töimenpiteitä.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před začátkem veškerých prací na vrtacím šroubováku vyměňte výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenju.

Pirms mašīnai veikti jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdam bet kokius darbus įrenginyje, išsimkite keičiamą akumulatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatavaku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scotați acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

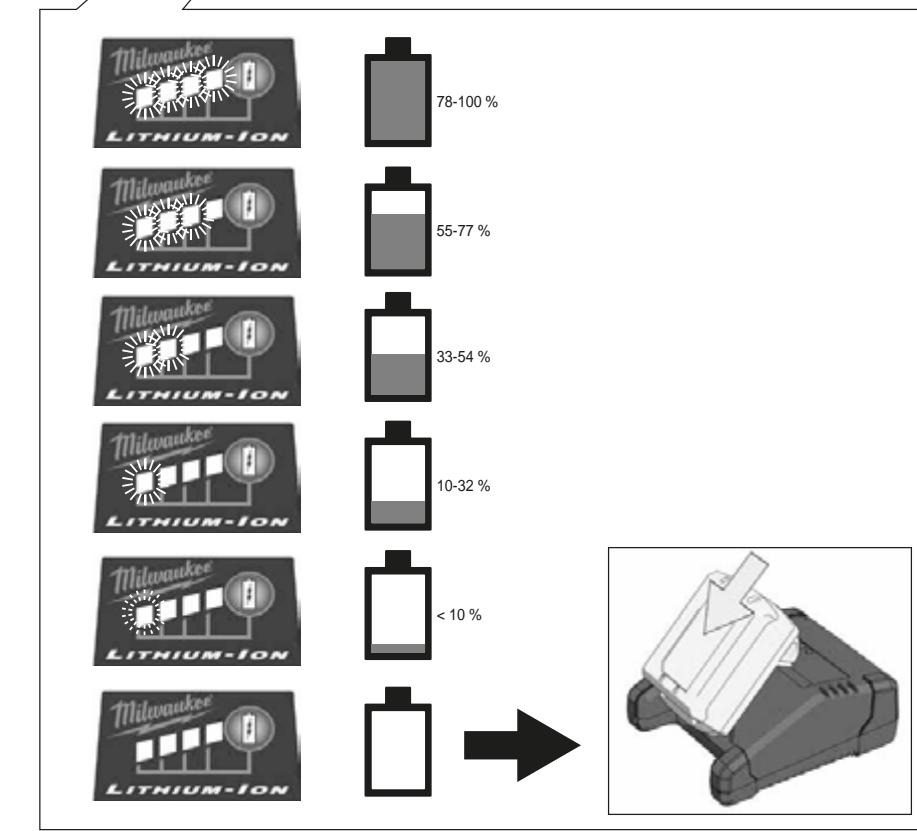
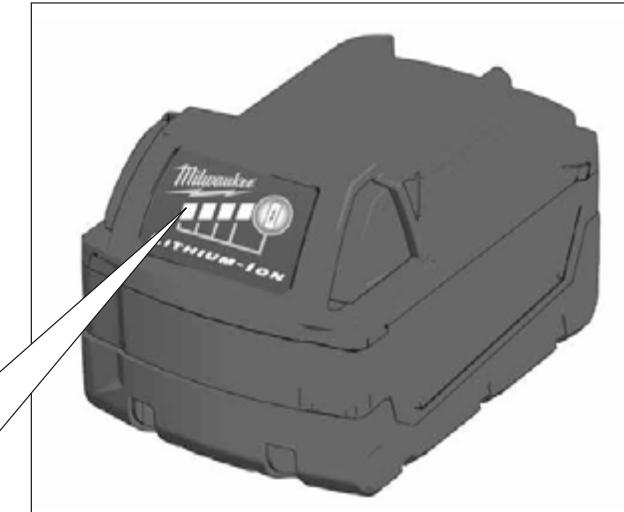
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

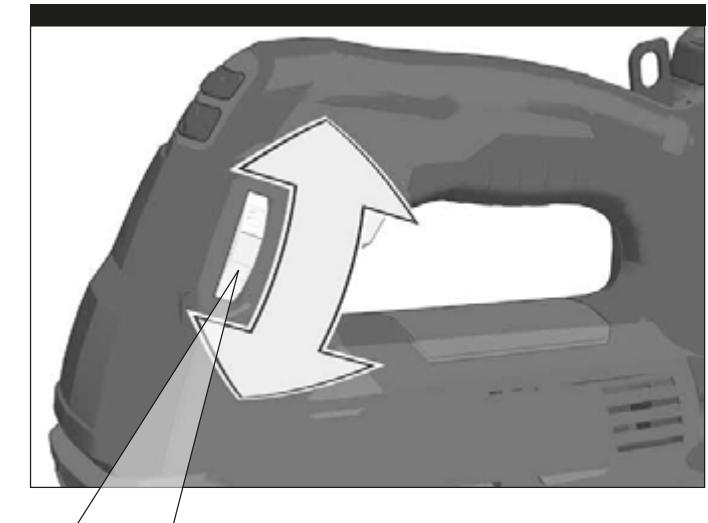


1



2



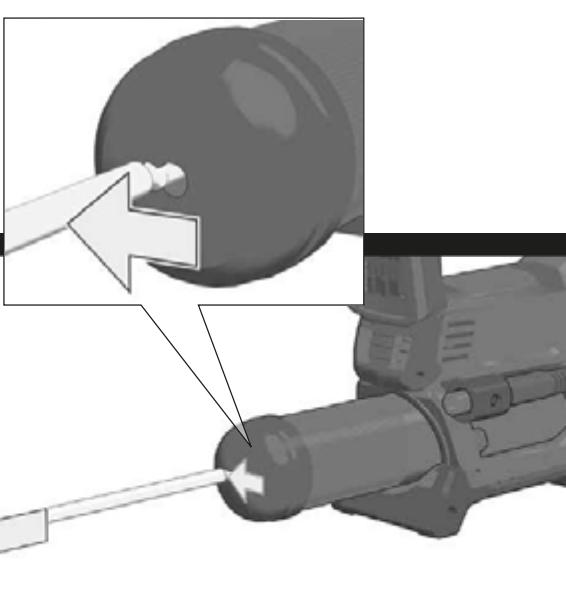
**START****STOP****START/LOCK****STOP**

1...50	number of pumps	1...50	počet impulzov čerpadla
ON	unlimited number of pumps	ON	neohraničený počet impulzov čerpadla
1...50	Anzahl der Pumpenstöße	1...50	ilość suwów nurnika
ON	unbegrenzte Anzahl Pumpenstöße	ON	nieograniczona ilość suwów nurnika
1...50	nombre des coups de pompe	1...50	számvilágosítók száma
ON	numéro illimité des coups de pompe	ON	korlátlan számú szivattyúlöket
1...50	numero pompate	1...50	štěvilo sunkov črpalk
ON	numero illimitato di pompate	ON	neomejeno število sunkov črpalk
1...50	número de golpes de bomba	1...50	broj potisaka pumpe
ON	número ilimitado de golpes de bomba	ON	neogranicheni broj potisaka pumpe
1...50	quantidade de golpes da bomba	1...50	sviras nospiešanas reizes
ON	quantidade ilimitada de golpes da bomba	ON	neierobežots sviras nospiešanas reižu skaits
1...50	aantal pompstoten	1...50	pumpavimų skaičius
ON	onberperkt aantal pompstoten	ON	neribotas pumpavimų skaičius
1...50	antal pumpeslag	1...50	pumpade arv
ON	ubegrænset antal pumpeslag	ON	pumpade arv piiramata
1...50	antall pumpeslag	1...50	Число ходов насоса
ON	ubegrænset antall pumpeslag	ON	Нограниченное число ходов насоса
1...50	antal pumpeslag	1...50	Брой на ударите на помпата
ON	obegränsat antal pumpeslag	ON	нограничен брой на ударите на помпата
1...50	pumppausiliikkeiden määrä	1...50	număr de pompări
ON	rajoitamaton pumppausiliikkeiden määrä	ON	număr nelimitat de pompări
1...50	Αριθμός ευβολισμών	1...50	Број на удари со пумпата
ON	Απεριόριστος αριθμός ευβολισμών	ON	Неограничен број на удари со пумпата
1...50	pompalama sayısı	1...50	Кількість поштовхів насоса
ON	sinirsız pompalama sayısı	ON	необмежена кількість поштовхів насоса
1...50	počet impulzů čerpadla		عدد المضخات
ON	neomezený počet impulzů čerpadla		عدد غير محدود من المضخات

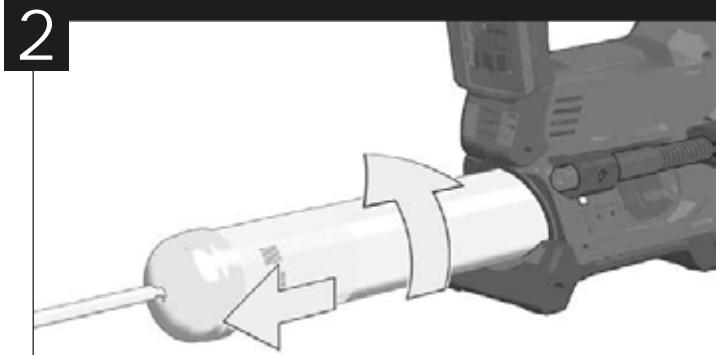
50...1
ON



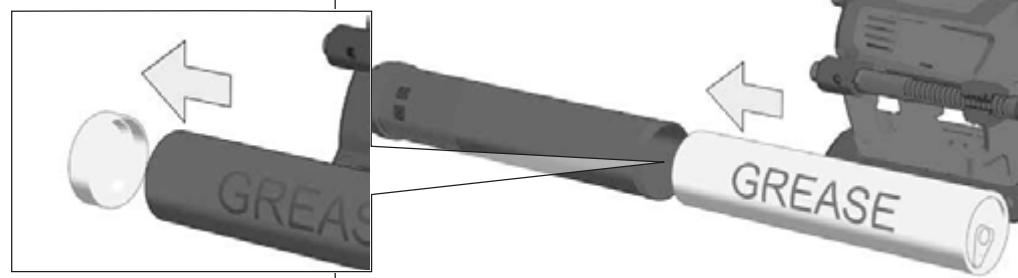
1



2

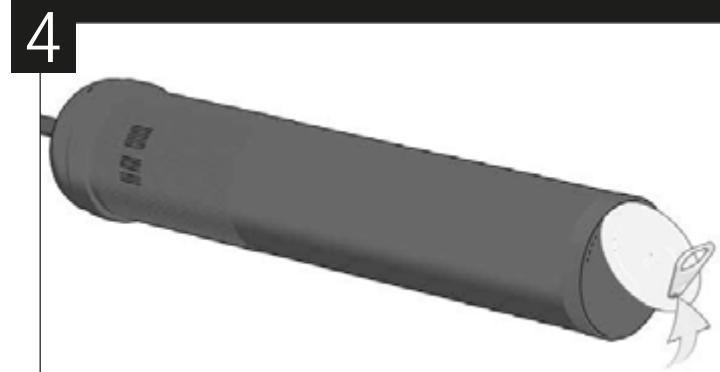


3

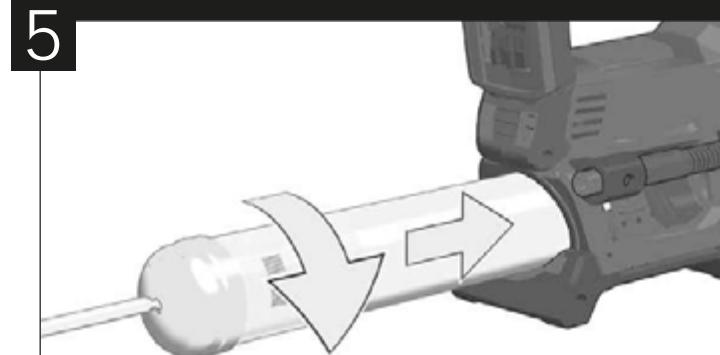


10

4



5



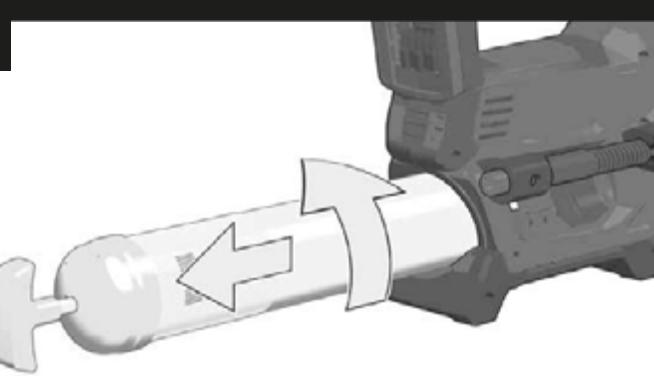
6



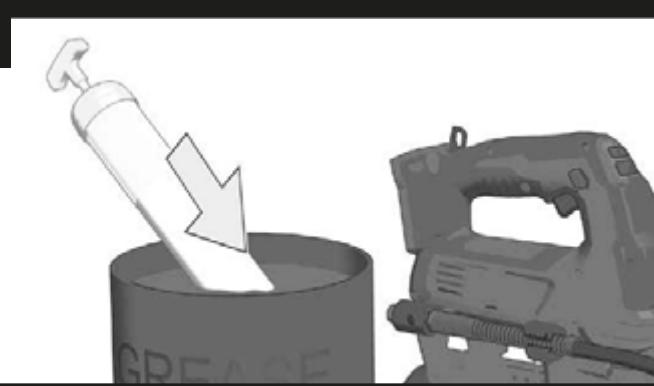
11



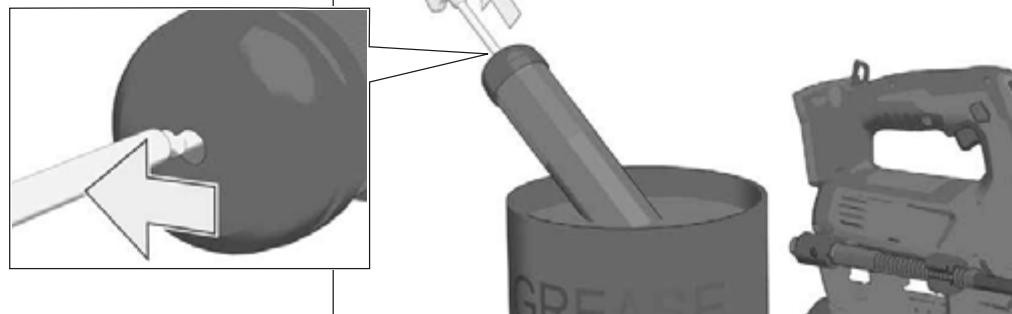
1



2

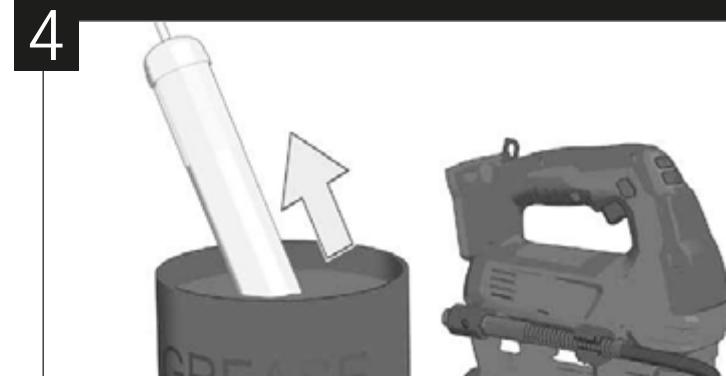


3

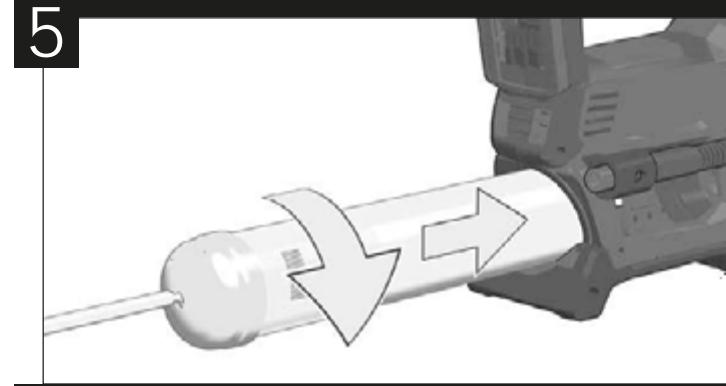


12

4



5



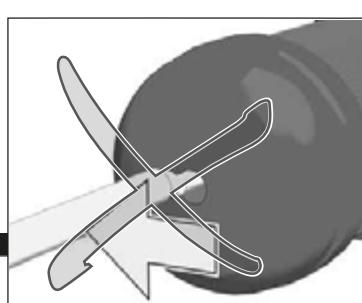
6



13



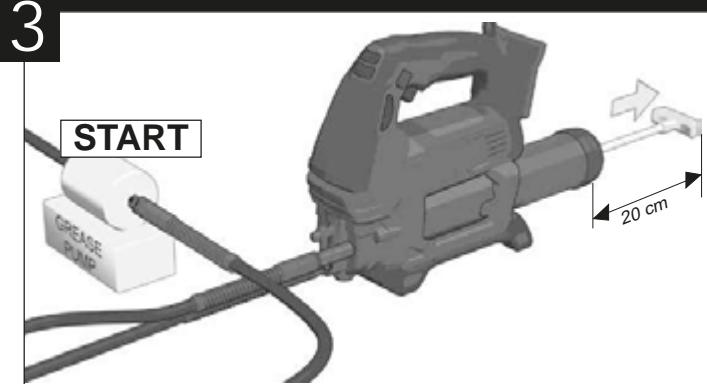
1



2

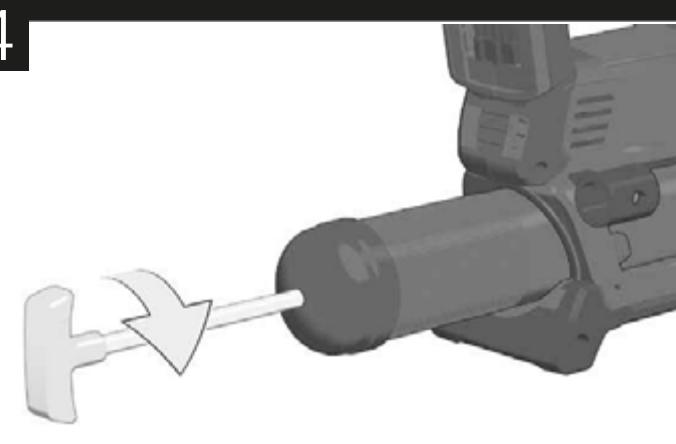


3

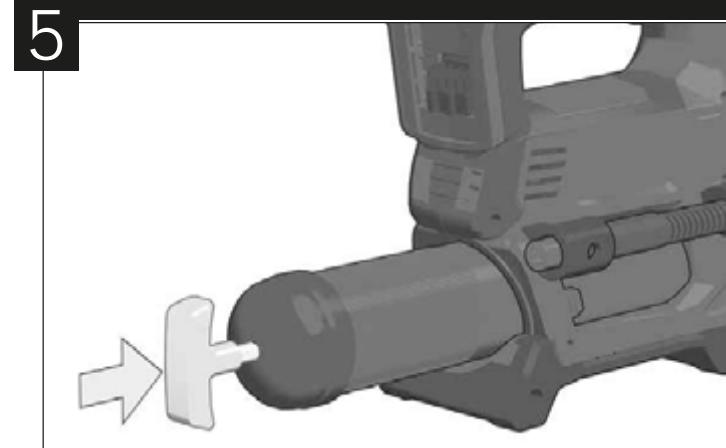


14

4



5



15

After refilling the grease gun, always prime the grease gun. See text section for description.

Eine nachgefüllte Fettpresse vor dem ersten Abschmieren immer entlüften. Beschreibung siehe Textteil.

Après avoir rempli le pistolet graisseur il faut toujours le désaérer avant son utilisation. Pour la description voir la partie de texte.

Dopo aver rabboccato l'ingrassatore a siringa occorre sempre disaerarla prima di usarlo. Vedi la parte di testo per la descrizione.

El aire de una pistola engrasadora rellenada siempre debe ser purgado antes de efectuar la primera lubricación. Descripción, véase texto

O ar de uma pistola de lubrificação encheda sempre deve ser evacuado antes da primeira lubrificação. Para a descrição veja o texto.

Ontlucht een bijgevulde veters altid vór de eerste smering. Beschrijving zie tekstgedeelte.

När fedtpistolen er fyldt op igen, skal den altid udluftes. Se beskrivelsen i tekstdelen.

En gjenoppfylt fettpresse skal alltid utluftes før første smøring. Beskrivelse se tekstdel.

När fletsprutan har fyllts på ska den altid avluftas innan ny applicering sker. Se beskrivningen i textdelen.

Poista aina ilma täytetyistä rasvapuristimesta ennen sen seuraavaa käyttöä. Selityksen löydät tekstiosasta.

Μετά από κάθε γέμισμα του γραστόρου αυτός πρέπει να εξερωθεί. Η διοδικασία περιγράφεται παρακάτω.

Takviye yapılmış olan bir gres tabancasının ilk yağılmadan önce daima havasını boşaltıniz. Tarifi için metin kısmasına bakınız.

Doplněný mazací lis před prvním mazáním vždy odvzdušněte. Popis je uveden v textové části.

Doplněný mastiaci lis pred prvým mazaním vždy odvzdušnite. Popis si pozrite v textovej časti.

Praskę smarową po uzupełnieniu smaru należy zawsze odpowietrzyć przed pierwszym smarowaniem. Opis patrz fragment tekstu.

Az újra feltöltött zsírzőprés az első zsírzás előtt minden légtelenítést kell. A leírást lásd a szöveges részben.

Spet napolnjeno maščobno stiskalnico pred prvim mazanjem zmeraj odzračiti. Opis v delu teksta.

Jednu naknadno napunjenu prešu za mast prije prvog podmazivanja odzračiti. Opis vidi u dijelu teksta.

Pirms pirmās ejlošanas vienmēr veiciet uzpildītās eļļas pistoles atgaisošanu. Instrukciju skatiet attiecīgajā sadajā.

Eemaldage täidetud määrddepritsist enne esmakordset määrimist alati öhk. Kirjeldust vt tekstiosast.

Visada pries pirmaj tepiņa pāsalinkite orā iš pripildyto tepalu pistoleto. Aprašyma žūrékite teksteinēje dalyje.

После повторного наполнения смазочного шприца перед первой смазкой всегда удаляйте из него воздух. Описание см. в текстовом блоке.

Винаги обезвоздушавайте преди първото смазване доливаща се помпата за гресиране. За описание вижте текста.

O presă de gresare care a fost completată, trebuie întotdeauna aerisită înainte de efectuarea gresării. Descrierea procedurii - a se vedea textul.

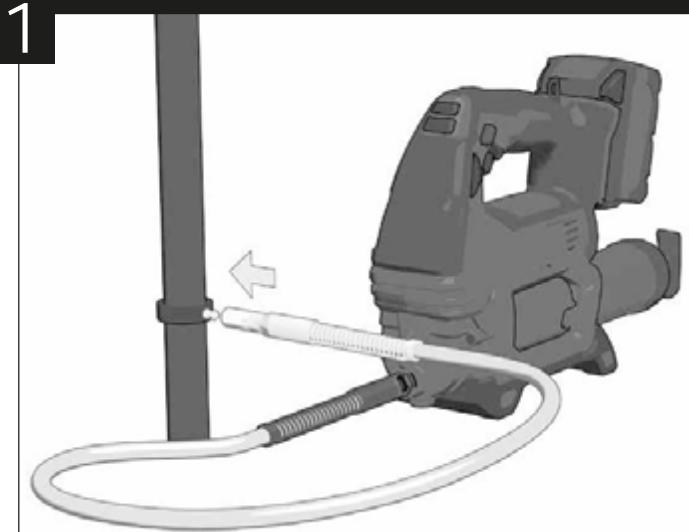
Накнадно наполнета преса за масти пред првото подмачкување секога да се извертре. Опис види во текстуалниот дел.

З дозаполненного шприца для консистентного мастила перед первым змазыванием завжди потрібно випустити повітря. Опис див. текстову частину.

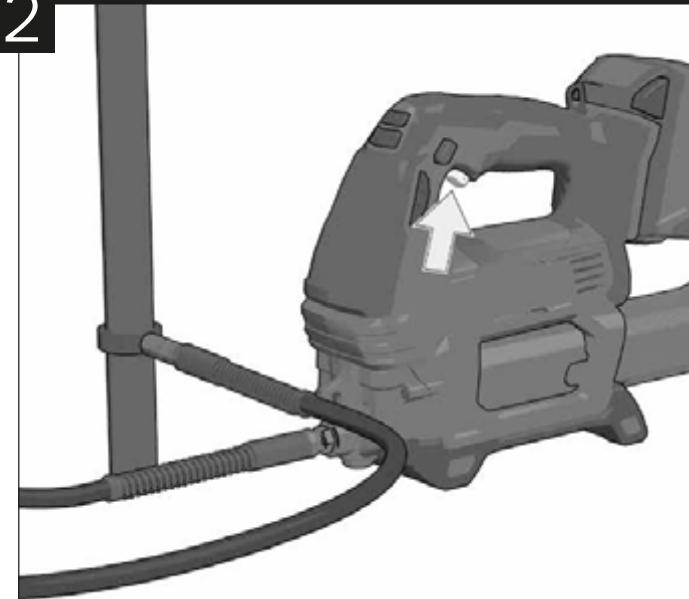
بعد إعادة تعبئة مسدس التشحيم، فـ دالماً بتحبيب مسدس التشحيم للاستخدام. انظر القسم النصي الخاص بالمواصفات.

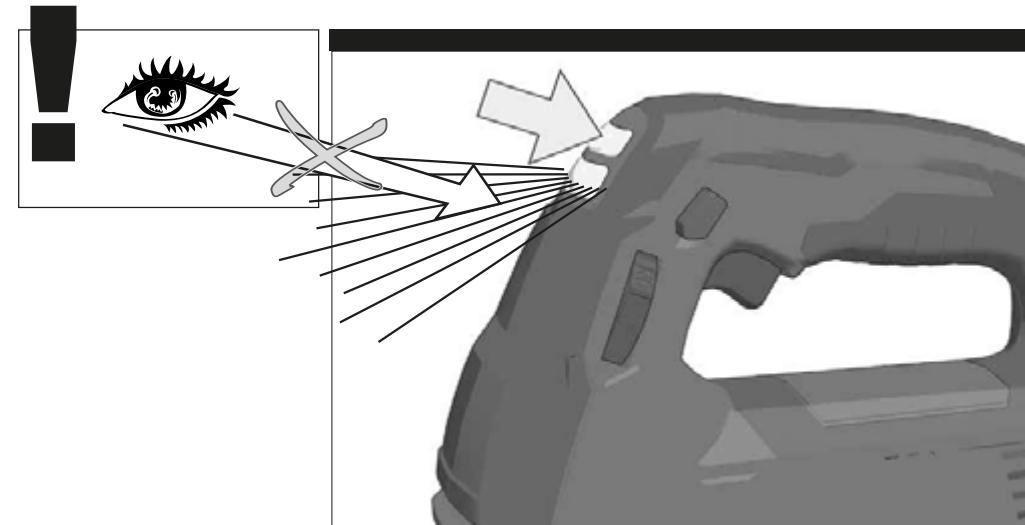
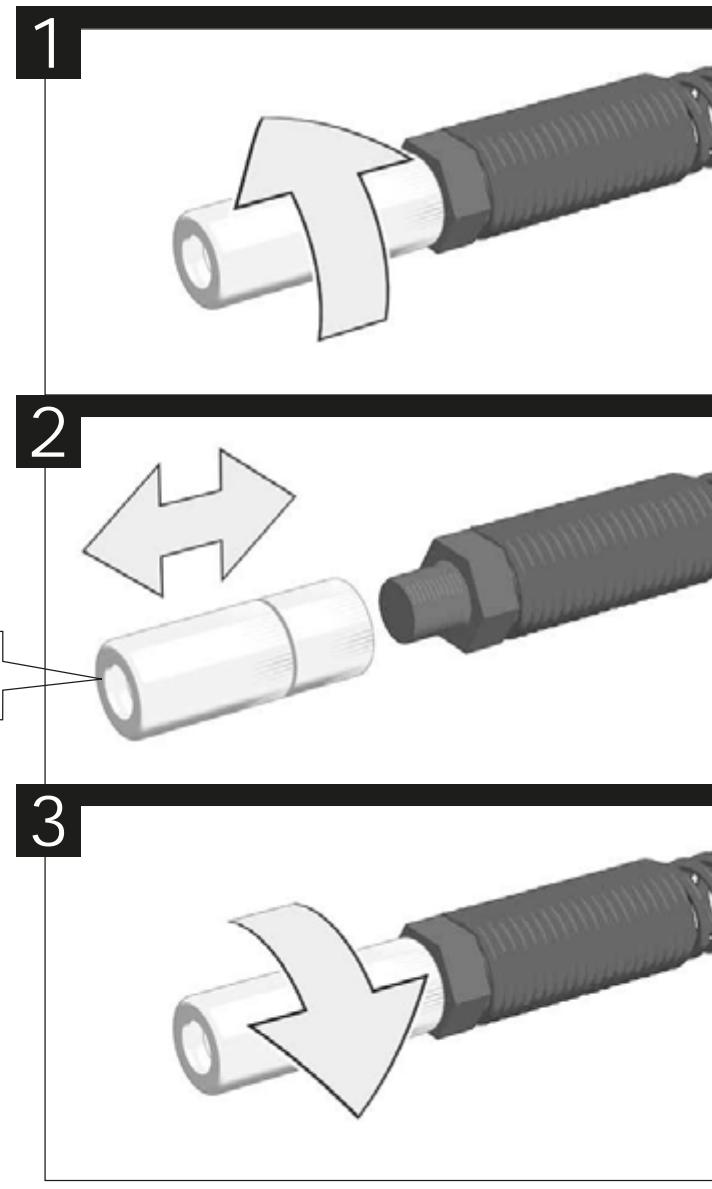
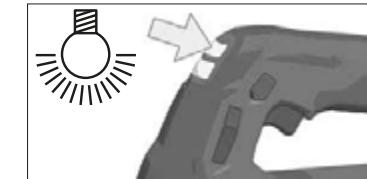


1



2





TECHNICAL DATA

	GREASE GUN	M18 GG
Production code.....	.4404 26 04...	.000001-999999
Max. operating pressure.....	..... 690 bar	..... 74 g/min
Flow rate.....	..... 454 g	..... 411 g
Cylinder capacity bulk.....	..... 690 bar	..... 18 V
Cylinder capacity cartridge.....	..... 3.9 kg	
Hose rating.....		
Battery voltage.....		
Weight according EPTA-Procedure 01/2014.....		

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Always wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.

Vibration emission value a_h < 2,5 m/s²Uncertainty K= 1,5 m/s²**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.**SAFETY INSTRUCTIONS**

High pressure can cause some tool parts or hose assembly to rupture, posing a risk of injection injury and/or amputation. Inspect tool and hose assembly for damage or wear before each use. Do not use if damaged or worn.

Hold Hose Assembly by spring strain relief to avoid kinking the hose.

Grease and lubricants may be flammable. Do not expose to flame or heat source. Follow all warnings and instructions from grease and lubricant manufacturer.

To avoid damage to the grease gun and pump, the loader fitting must be compatible with the coupler and rated for at least 690 bar. Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them.

Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

M18 GG

..... 4404 26 04...
..... 000001-999999
..... 690 bar
..... 74 g/min
..... 454 g
..... 411 g
..... 690 bar
..... 18 V
..... 3.9 kg

BS EN 55014-2:2015

BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION LI-ION BATTERY

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life.

Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

PRIMING THE GREASE GUN

Hold the hose assembly by the spring strain relief and point away from your body.

Pull the trigger for 3 seconds, release, and repeat until grease begins to flow from the fitting.

If after several attempts grease does not appear, manually prime the grease gun:

Pull back the rod and turn the rod handle to lock into the plunger. Press in the bleed valve while manually pressing in the rod.

Once grease begins to flow from the fitting, rotate the rod handle to release the plunger. Press the rod completely into the cylinder.

NOTE: This tool has been tested to factory standards, which results in a small amount of grease being left in the pump body, hose and coupler assembly. It is recommended that you purge this tool with the brand of grease you will be using before actual use.**TROUBLESHOOTING**Unable to pull back rod:
Press the bleeder to release pressure.Unable to push rod forward:
Rotate rod 90° to disengage it from plunger.No grease when trigger is pulled:
Cylinder is empty, add grease.
Air pockets in the cylinder, prime the grease gun.**TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES**

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
 - Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
 - Do not transport batteries that are cracked or leak.
- Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.

Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material.
Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN**FETTPRESSE****M18 GG**

Produktionsnummer .....	.4404 26 04...
	...000001-999999
Max. Betriebsdruck.....	690 bar
Durchflussmenge.....	74 g/min
Fassungsvermögen bei Befüllung aus Gebinden.....	454 g
Fassungsvermögen mit Kartusche.....	411 g
Schlauchdruck.....	690 bar
Spannung Wechsellakku.....	18 V
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014.....	3,9 kg

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt

typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 73,0 dB (A)

Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))..... 84,0 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerthe (Vektorsumme dreier Richtungen)

ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemissons Wert a₁..... < 2,5 m/s²Unsicherheit K = 1,5 m/s²**WANRUNG**

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Hoher Druck kann zu Bruch an Schlauch oder Werkzeugteilen führen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Einspritzungen oder Abtrennung. Vor jedem Gebrauch das Gerät und die Schlauchleitungen auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen das Gerät nicht verwenden.

Den Schlauch bei der Montage an der Federzugentlastung anfassen um ein Abknicken zu vermeiden.

Fette und Schmierstoffe sind brennbar. Nicht Feuer oder Hitzequellen aussetzen. Befolgen Sie alle Warnungen und Hinweise des Fett- und Schmierstoff Herstellers.

Um Schäden an Fettpresse und Pumpe zu vermeiden, muss der Anschluss der Pumpe kompatibel zur Kopplung des Schlauches sein und einen Druck von mindestens 690 bar aushalten.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechsellakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechsellakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batteriflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batteriflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife

abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechsellakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Fettpresse ist geeignet zum Abschmieren von Schmierstellen, die üblicherweise mit Fettpressen geschmiert werden. Es muss handelsübliches, für den Gebrauch in Fettpressen geeignetes Fett in Kartuschen oder Gebinden verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTserklärung

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1:2009+A11:2010
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 63000:2018
 Winnenden, 2020-12-03



Alexander Krug
Managing Director



Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anchlusskontakte an Ladegerät und Wechselakkus sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
 Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.
 Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
 Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ L-IION AKKU

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt.

Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkulektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten. Sollte die Maschine nicht wieder anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

ENTLÜFTEN DER FETTPRESSE

Den Schlauch an der Federzugentlastung fassen und vom Körper weghalten.

Den Schalterdrücker für 3 Sekunden drücken, loslassen und dies so lange wiederholen, bis Fett aus dem Schlauch fließt.

Wenn nach mehreren Versuchen kein Fett aus dem Schlauch kommt, muss die Fettpresse manuell entlüftet werden:

Die Stange am Griff herausziehen und verdrehen um die Stange in den Kolben einzurasten.

Das Entlüftungsventil drücken und gleichzeitig die Stange wieder in den Zylinder eindrücken

So bald Fett aus dem Schlauch austritt, den Griff verdrehen um den Kolben wieder zu lösen und die Stange wieder in den Zylinder komplett eindrücken

Hinweis: Diese Fettpresse wurde im Werk getestet. Dadurch sind noch kleine Mengen Fett im Pumpengehäuse, im Schlauch und in der Kopplung. Es wird empfohlen vor der ersten Benutzung die Fettpresse mit dem bevorzugten Fett zu reinigen.

FEHLERSUCHE

Die Stange lässt sich nicht herausziehen:

Das Entlüftungsventil drücken, um Druck abzubauen.

Die Stange lässt sich nicht eindrücken:

Die Stange am Griff um 90° drehen um sie vom Kolben zu lösen.

Es kommt kein Fett, wenn der Schalterdrücker gedrückt wird:
 Der Zylinder ist leer, neues Fett einfüllen.

Es sind Luftblasen im Zylinder, die Fettpresse entlüften.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten

Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechsellakku herausnehmen



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**PISTOLET GRAISSEUR**

Numéro de série	M18 GG
Pression de fonctionnement max. ....	.4404 26 04...
Débit .....	....000001-999999
Capacité en cas de remplissage avec graisse en bidons.....	....690 bar
Capacité en cas de remplissage avec cartouche.....	....74 g/min
Pression tuyau flexible.....	....454 g
Tension accu interchangeable.....	....411 g
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 .....	....690 bar
	....18 V
	....3,9 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.

Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Valeur d'émission vibratoire a_v < 2,5 m/s²Incertitude K 1,5 m/s²**AVERTISSEMENT**

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations. Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES**

Une pression élevée peut causer la rupture du tuyau flexible ou de parties du dispositif. Danger de lésions notamment injections ou amputations. Avant chaque utilisation, contrôler l'intégrité du dispositif et du tuyau flexible. En présence d'anomalies ne pas utiliser le dispositif.

Pendant le montage, saisir le tuyau flexible sur la décharge de la traction à ressort pour éviter son écrasement.

Les graisses et les lubrifiants sont inflammables. Ne pas exposer au feu et à des sources de chaleurs. Suivre les instructions du producteur de la graisse ou du lubrifiant.

Pour éviter des dommages au pistolet graisseur et à la pompe, la connexion de la pompe doit être compatible avec le joint du tuyau flexible et il doit résister à une pression d'au moins 690 bars.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit).

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accu du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé.

En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec

les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le pistolet graisseur est convenable pour le graissage de points de graissage qui d'habitude sont graissés à l'aide de pistolet graisseur. Il faut utiliser de la graisse normalement en commerce en cartouche ou en bidons convenable pour des pistolets graisseurs.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants :

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03


 Alexander Krug
 Managing Director


Autorisé à compiler la documentation technique.

Techronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden
Germany**ACCUS**

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Après l'usage, les accus doivent être chargés entièrement pour une durée de vie optimale.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

Le bloc d'accus est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge qui protège l'accu contre une surcharge et qui assure une longue durée de vie.

En cas de sollicitation extrêmement élevée, l'unité électronique de l'accu éteint la machine automatiquement. Pour continuer le travail, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau. Si la machine ne redémarre pas, il se peut que le bloc d'accus soit déchargé et qu'il doive être rechargeé dans le chargeur.

DESAERAGE DU PISTOLET GRAISSEUR

Saisir le tuyau flexible sur la décharge de la traction à ressort et l'éloigner du corps.

Garder enfoncé le bouton interrupteur pendant trois secondes, le relâcher et répéter l'opération jusqu'à la sortie de la graisse du tuyau flexible.

Si après plusieurs essais, la graisse ne sortira pas du tuyau flexible, il faudra désaérer manuellement le pistolet graisseur.

Extraire la tige à l'aide de sa poignée et la tourner jusqu'à atteindre son enclenchement dans le piston.

Enfoncer la vanne de désaérage et en même temps pousser la tige arrière dans le cylindre.

Lorsque la graisse commencera à sortir du tuyau flexible, tourner la poignée pour déclencher le piston et pousser de nouveau la tige complètement dans le cylindre.

Note: ce graisseur a été essayé en usine. Pour cette raison dans le bâti de la pompe, dans le tuyau flexible et dans le joint il y a encore de petites quantités de graisse. On conseille de nettoyer le pistolet graisseur par votre graisse préférée avant sa première utilisation.

RECHERCHE DES ANOMALIES

Impossible extraire la tige:
 appuyer sur la vanne de désaérage pour réduire la pression.

Impossible pousser la tige en avant:
 tourner la tige de 90° à l'aide de la poignée pour la détacher du piston.

Lorsqu'on appuie sur l'interrupteur bouton, la graisse ne sort pas:
 le cylindre est vide, ajouter de la graisse.

Dans le cylindre il y a des bulles d'air, désaérer le pistolet graisseur.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués

uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

N'utiliser que des pièces et accessoires Milwaukee. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente Milwaukee (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.

Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement.

S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI**INGRASSATORE A SIRINGA****M18 GG**

Numero di serie .....	.4404 26 04...
	.....000001-999999
Pressione d'esercizio max.	.....690 bar
Portata	.....74 g/min
Capienza in caso di riempimento da bidoni.	.....454 g
Capienza in caso di riempimento con cartuccia	.....411 g
Pressione tubo flessibile	.....690 bar
Tensione batteria	.....18 V
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014	.....3,9 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Potenza della rumorosità (Incetezza della misura K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni)

misurati conformemente alla norma EN 60745

Valore di emissione dell'oscillazione a_h < 2,5 m/s²Incetezza della misura K 1,5 m/s²**AVVERTENZA**

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabili misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA

Un'elevata pressione può causare la rottura del tubo flessibile o di parti dell'utensile. Sussiste il pericolo di lesioni da iniezioni o amputazioni. Prima di ogni uso controllare l'integrità del dispositivo e della tubazione flessibile. In presenza di danni non usare il dispositivo.

Durante il montaggio afferrare il tubo flessibile sullo scarico della trazione a molla per evitare lo schiacciamento.

I grassi e lubrificanti sono infiammabili. Non esporre a fuoco e fonti di calore. Seguire le avvertenze ed istruzioni del produttore di grasso e lubrificante.

Per evitare danni all'ingrassatore a siringa ed alla pompa la connessione della pompa deve essere compatibile con il giunto del tubo flessibile e deve resistere ad una pressione di almeno 690 bar.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesco per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di

contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

L'ingrassatore a siringa è adatto ad ingrassare punti d'ingrassaggio per i quali è previsto l'ingrassaggio con ingrassatore a siringa. Occorre usare grasso abitualmente in commercio in cartucce o bidoni idonei all'uso con ingrassatori a siringa.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dei seguenti documenti normativi armonizzati:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica



Techrone Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce. Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio a raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

Il gruppo accumulatore è equipaggiato con un dispositivo antisovraccarico, che protegge l'accumulatore da qualsiasi sovraccarico e assicura un'elevata durata di vita.

In caso di sollecitazione estremamente elevata, l'elettronica dell'accumulatore spegne la macchina automaticamente. Per poter continuare a lavorare bisogna spegnere e riaccendere la macchina. Se la macchina non dovesse riavviarsi, il gruppo accumulatore potrebbe essere scarico e va ricaricato nel carica-batteria.

DISAREAZIONE DELL'INGRASSATORE A SIRINGA

Afferrare il tubo flessibile sullo scarico della trazione a molla e tenerlo lontano dal corpo.

Tenere premuto l'interruttore a pulsante per tre secondi, rilasciare e ripetere fino a quando dal tubo flessibile non uscirà grasso.

Se dopo diversi tentativi dal tubo flessibile non uscirà grasso occorre disaerare manualmente l'ingrassatore a siringa.

Estrarre l'asta tenendola dalla maniglia e ruotarla fino a quando l'asta non incastri nello stantuffo.

Premere la valvola di disaerazione ed allo stesso tempo spingere l'asta indietro nel cilindro.

Non appena dal tubo flessibile uscirà del grasso, ruotare la maniglia per sganciare lo stantuffo e spingere nuovamente l'asta completamente nel cilindro.

Nota: questo ingrassatore è stato collaudato in fabbrica. Per questo motivo all'interno della carcassa della pompa, della tubazione flessibile e del giunto si trovano ancora piccole quantità di grasso. Si consiglia di pulire l'ingrassatore a siringa con il grasso preferito prima del primo utilizzo.

RICERCA GUASTI

Impossibile estrarre l'asta:
premere la valvola di disaerazione per ridurre la pressione.

Impossibile spingere l'asta in avanti:
ruotare l'asta di 90° sulla maniglia per staccarla dallo stantuffo.

Non esce grasso quando si preme l'interruttore a pulsante:
il cilindro è vuoto, aggiungere grasso.

Nel cilindro sono presenti bolle d'aria, disaerare l'ingrassatore a siringa.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le

preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
 - Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
 - Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.
- Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio Milwaukee. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'Milwaukee va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti Milwaukee (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente.

Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS**PISTOLA ENGRASADORA****M18 GG**

Número de producción .....	.4404 26 04...
Presión de servicio máx.	.....000001-999999
Caudal .....	.....690 bar
Capacidad de carga en caso de llenado a partir de envases .....	.....74 g/min
Capacidad de carga con cartucho .....	.....454 g
Presión del tubo flexible .....	.....411 g
Voltaje de batería.....	.....690 bar
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 .....	.....18 V
	.....3,9 kg

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 73,0 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 84,0 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.

Valor de vibraciones generadas ah

Tolerancia K..... < 2,5 m/s²

..... 1,5 m/s²

ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e intrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Una alta presión puede causar la rotura del tubo flexible o de los componentes de la herramienta. Existe el riesgo de sufrir lesiones debido a las inyecciones o al corte. Antes de usar el aparato, siempre se debe controlar que el aparato o los conductos de tubo flexible no estén deteriorados. No utilizar el aparato en caso de deterioros.

Al realizar el montaje, el tubo flexible se debe agarrar en la descarga de tracción del resorte para evitar que se doble.

Las grasas y los lubricantes son inflamables. No se deben exponer al fuego o a fuentes de ignición. Observe todos los avisos y advertencias del fabricante de la grasa y del lubricante.

Para evitar daños en la pistola engrasadora y en la bomba, la conexión de la bomba debe ser compatible con el acoplamiento del tubo flexible y debe soportar como mínimo una presión de 690 bar.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto

es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La pistola engrasadora es apropiada para lubricar puntos de engrase que normalmente se lubrican con pistolas engrasadoras. Debe ser utilizada una grasa comercial apropiada para pistolas engrasadoras en cartuchos o envases.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10



71364 Winnenden
Germany

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo de vida óptimo, deberán cargarse completamente las baterías después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberán retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil.

En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

PURGAR EL AIRE DE LA PISTOLA ENGRASADORA

Agarrar el tubo flexible en la descarga de tracción del resorte y mantenerla alejada del cuerpo.

Presionar el botón del interruptor durante un lapso de tiempo de 3 segundos, soltarlo y repetir esta operación hasta que la grasa salga del tubo flexible.

Si después de varios intentos no sale ninguna grasa del tubo flexible, el aire de la pistola engrasadora se debe purgar manualmente:

Extrair la barra ubicada en la empuñadura y girar la empuñadura para engatillar la barra en el émbolo.

Presionar la válvula de purga de aire y, al mismo tiempo, introducir la barra otra vez en el cilindro.

Tan pronto como empiece a salir la grasa del tubo flexible, girar la empuñadura para soltar nuevamente el émbolo y después volver a introducir la barra completamente en el cilindro.

Nota: Esta pistola engrasadora fue probada en fábrica. Por esa razón, aún hay pequeñas cantidades de grasa en la carcasa de la bomba, en el tubo flexible y en el acoplamiento. Se recomienda limpiar la pistola engrasadora con la grasa indicada, antes de utilizar la misma por primera vez.

DETECCIÓN DE FALLOS

La barra no se puede extraer:

Presionar la válvula de purga para reducir la presión.

La barra no se puede introducir:

Girar la barra 90° en la empuñadura para soltarla del émbolo.

No sale ninguna grasa, al presionar el botón del interruptor:

El cilindro está vacío, rellenar con grasa nueva.

Hay burbujas de aire en el cilindro, purgar el aire en la pistola engrasadora.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos Milwaukee. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Milwaukee. (Consulte el folleto Garantía/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Los electrodomésticos y las baterías/ acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Informese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad británico



Marcado de conformidad ucraniano



Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PISTOLA DE LUBRIFICAÇÃO

	M18 GG
Número de produção.....	.4404 26 04...
Pressão de serviço máx.	.....000001-999999
Débito de passagem.....	.....690 bar
Capacidade volumétrica em caso de enchimento a partir de embalagens.....	.....74 g/min
Capacidade volumétrica com cartucho .....	.....454 g
Pressão da mangueira .....	.....411 g
Tensão do acumulador .....	.....690 bar
Tensão do acumulador .....	.....18 V
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014.....	.....3,9 kg

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 60 745.	
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))	73,0 dB (A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	84,0 dB (A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.

Valor de emissão de vibração a.....	< 2,5 m/s ²
Incerteza K	1,5 m/s ²

ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Uma alta pressão pode levar à ruptura na mangueira ou de peças da ferramenta. Existe o risco de ferir-se devido a injeções ou ao corte. Antes de usar o aparelho, sempre verifique se o aparelho e os condutos de mangueira estão danificados. Não use o aparelho em caso de danificação.

Na montagem, segure a mangueira no alívio de pressão de tracção para evitar que seja dobrada.

Graxas e lubrificantes são inflamáveis. Não exponha-os ao fogo ou a fontes de calor. Observe todos as advertências e avisos do lubrificante da graxa e do lubrificado.

Para evitar danos na pistola de lubrificação e na bomba, a conexão da bomba sempre deve ser compatível com o acoplamento da mangueira e deve suportar uma pressão de pelo menos 690 bar.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-círcuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá vertir líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-círcuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-círcuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A pistola de lubrificação destina-se a lubrificar pontos de lubrificação normalmente lubrificados com pistolas de lubrificação. Deve ser usada uma graxa comercial, apropriada para pistolas de lubrificação em cartuchos ou embalagens.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes das directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03


Alexander Krug
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríficos. Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima dos acumuladores, terá que carregá-los plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:
Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

As baterias estão equipadas com uma protecção contra sobrecarga, que as protegem de uma sobrecarga e lhes conferem uma longa durabilidade. No caso de um esforço extremamente elevado a electrónica das baterias desliga automaticamente o aparelho. Para continuar a trabalhar desligar e voltar a ligar o aparelho. Se o aparelho não se voltar a ligar, é porque o conjunto das baterias está possivelmente descarregado e tem de voltar a ser carregado na carregadora.

EVACUAR O AR DA PISTOLA DE LUBRIFICAÇÃO

Segure a mangueira no alívio da tracção de mola, afastando-a da abertura do corpo.

Pressione o botão do interruptor por 3 segundos e repita isto, até graxa sair da mangueira.

Se graxa não sair da mangueira após várias tentativas, o ar da pistola de lubrificação deverá ser evacuado manualmente.

Puxe a barra no manipulo para fora e gire para que a barra engate no êmbolo.

Pressione a válvula de evacuação de ar e, ao mesmo tempo, insira a barra no cilindro.

Logo que a graxa sair da mangueira, gire o manipulo para soltar o êmbolo e, ao mesmo tempo insira a barra completamente no cilindro.

Nota: Esta pistola de lubrificação foi testada na fábrica. Por isso, ainda há pequenas quantidades de graxa na caixa da bomba, na mangueira e no acoplamento. Recomenda-se limpar a pistola de lubrificação com a graxa usada de preferência, antes da primeira utilização.

DETECÇÃO DE ERROS

Não é possível puxar a barra para fora:

Pressione a válvula de evacuação de ar para reduzir a pressão.

Não é possível introduzir a barra:

Gire a barra no manipulo por 90° para soltá-la do êmbolo.

Quando o botão do interruptor é pressionado, não sai graxa:

O cilindro está vazio, encha graxa nova.

Há bolhas de ar no cilindro, evacue o ar da pistola de lubrificação.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

• O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-círcuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

Utilizarunicamente acessórios e peças sobressalentes da Milwaukee. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência Milwaukee (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOL



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta.

Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Britânica



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de Conformidade Eurasíatica

TECHNISCHE GEGEVENS**VETPERS****M18 GG**

Productienummer .....	.4404 26 04...
	...000001-999999
Max. bedrijfsdruk .....	..... 690 bar
Debit .....	..... 74 g/min
Capaciteit bij het vullen vanuit een verpakking .....	..... 454 g
Capaciteit bij het vullen met een cartouche .....	..... 411 g
Slangdruk .....	..... 690 bar
Spanning wisselakku .....	..... 18 V
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014	3,9 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine

bedraagt:

Geluidsniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Geluidvermogeniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald

volgens EN 60745.

Trillingsemissiewaarde a_h < 2,5 m/s²Onzekerheid K 1,5 m/s²**WAARSCHUWING**

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpschakels gebruik of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.****VEILIGHEIDSADVIEZEN**

Hoge druk kan leiden tot breuk aan slang- en gereedschapsonderdelen. Er bestaat gevaar voor letsel door insputtingen of voor amputatie. Voórieder gebruik moeten het apparaat en de slangleidingen op schade worden gecontroleerd. Het apparaat mag in geval van schade niet meer worden gebruikt. Grijp de slang bij de montage vast aan de trekontlasting om te vermijden dat hij knikt.

Vetten en smeermiddelen zijn brandbaar. Stel ze daarom niet bloot aan vuur of hittebronnen. Volg alle waarschuwingen en instructies van de vet- en smeermiddelfabrikant op.

Ter vermindering van schade aan de veters en de pomp moet de aansluiting van de pomp compatibel zijn met de koppeling van de slang en minimaal een druk van 690 bar kunnen uithouden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen.

Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakkus' niet bij metalen voorwerpen bewaren (kontsluitingsgevaar!).

Wisselakkus' van het Akku-Systeem M18 alléén met laaddapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dopmel het gereedschap, de wisselakku en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kontsluiting veroorzaken.**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

De veters is geschikt voor het smeren van smeerpunten die normaal met veters worden gesmeerd. Gebruik hiervoor in de hand verkrijgbaar, voor het gebruik in veters geschikt vet in cartouches of verpakkingen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 1071364 Winnenden
Germany**AKKU**

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd laden.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.
accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU

Het accupak is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging die de accu tegen overbelasting beschermt en een lange levensduur garandeert.

Bij extreem sterke belasting schakelt de accuelektronica de machine automatisch uit. Schakel de machine uit en weer in om door te kunnen werken. Wanneer de machine niet meer start, is het accupak mogelijkerwijs ontladen en moet het in het laadtoestel worden opgeladen.

ONTLUCHTEN VAN DE VETPERS

Grijp de slang vast aan de trekontlasting en houd hem van het lichaam weg.

Houd de drukschakelaar gedurende 3 seconden ingedrukt, laat hem los en herhaal deze stap totdat vet uit de slang stroomt.

Als na meerdere pogingen geen vet uit de slang komt, moet de veters handmatig worden ontluft:

Trek hierover de stang aan de handgreep eruit en verdraai hem om de stang in de zuiger te vergrendelen.

Druk de ontluchtingsklep in en druk tegelijkertijd de stang weer in de cilinder.

Zodra vet uit de slang vrijkomt, draait u aan de greep om de zuiger weer los te halen. Vervolgens drukt u de stang weer compleet in de cilinder.

Opmerking: De veters werd in de fabriek getest. Daarom zijn nog kleine hoeveelheden vet in de pomphuisving, de slang en de koppeling. Wij adviseren om de veters vóór het eerste gebruik te reinigen met het geprefereerde vet.

FOUTEN OPSPOREN

De stang kan niet worden uitgetrokken:

Druk de ontluchtingsklep in om druk op te bouwen.

De stang kan niet worden ingedrukt:

Draai de stang aan de handgreep 90° om ze van de zuiger los te halen.

Er komt geen vet als de drukschakelaar ingedrukt wordt:

De cilinder is leeg, vul nieuw vet bij.

Er zitten luchtbellen in de cilinder, ontlucht de veters.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide

personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditebedrijf.

ONDERHOUD

Alleen Milwaukee toebehoren en onderdelen gebruiken.

Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de Milwaukee servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN**OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!**

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Europes symbool van overeenstemming



Brits symbool van overeenstemming



Oekraïens symbool van overeenstemming

Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

Produktionsnummer .....	.4404 26 04...
Maks. driftstryk .....	...000001-999999
Flowmængde .....	..... 690 bar
Kapacitet ved bulk påfyldning .....	..... 74 g/min
Kapacitet med patron .....	..... 454 g
Slangetryk .....	..... 411 g
Udskiftningsbatteriets spænding .....	..... 690 bar
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 .....	..... 18 V
	..... 3,9 kg

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Lydefekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745.

Vibrationsekspansion a_h < 2,5 m/s²Usikkerhed K 1,5 m/s²**ADVARSEL**

Svingningsniveaut, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveaut er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen. Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveaut afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdspériode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdspériode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.:

Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdssprocesser.

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselsanvisningerne og instruktionerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevare alle advarselsanvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Højt tryk kan føre til brud på slangen eller værkøjsele. Herved er der risiko for tilskadekomst med indsprøjtninger og/eller amputation. Kontrollér værkøjet og slangeledningerne for beskadigelser og slitage før hver brug. Benyt ikke et beskadiget eller slidt værkøj.

Hold ved monteringen slangen i fjederaflastningen for at undgå at den knækker af.

Fedt og smøremidler er brændbare. Disse må ikke udsættes for åbenild eller varmekilder. Følg alle advarsler og informationer fra fedt- eller smøremiddelpuden.

Før at undgå skader på fedtpistolen og pumpen skal pumpens tilslutning være kompatibel med slangens kobling og kunne klare et tryk på mindst 690 bar.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst

skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsoge en læge.

Advarsell! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værkøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedskænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batteriene. Korrodrende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKET FORMÅL

Fedtpistolen er egnet til smøre smøresteder, der normalt smøres med fedtpistoler. Den skal anvendes gængs fedt i patroner eller bulks, der er egnet til brug i fedtpistoler.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som producent og enevansværlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktiverne 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

- Beskadigede eller løkkende batterier må ikke transporteres. Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Milwaukee service (se kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLEN

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaftes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skalindsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaftelse.

Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Europæisk konformitetsmærke



Britisk konformitetsmærke



Ukrainsk konformitetsmærke



Eurasisk konformitetsmærke

FEJLFINDING

Stangen kan ikke trækkes ud:

Tryk på udluftningsventilen for at reducere trykket.

Stangen kan ikke trykkes ind:

Drej stangen 90° på håndtaget for at løsne den fra stemplet.

Der kommer ikke noget fedt ud, når der trykkes på udløseren:

Cylinderen er tom, fyld nyt fedt på.

Der er luftblærer i cylinderen, udluft fedtpistolen.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den commercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.

Produksjonsnummer.....	.4404 26 04...
	...000001-999999
Maks driftstrykk.....	690 bar
Gjennomstrømningsmengde	74 g/min
Fattenevne ved fylling fra fat	454 g
Fattenevne ved fylling med patron	411 g
Slangetrykk.....	690 bar
Spanning vekselbatteri	18 V
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014.....	3,9 kg

Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.
Det typiske A-bedømte støyenivået for maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	73,0 dB (A)
Lydefektivnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	84,0 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet ifj. EN 60745.

Svingningsemisjonsverdi ah	< 2,5 m/s ²
Usikkerhet K	1,5 m/s ²

ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normalt i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den eigner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utsiktbare verktøy eller vedlikeholdet er utstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfor også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utsiktbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger.
Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående
avisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige
skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER**

Høyt trykk kan føre til brudd på slangen eller verktøydeler. Det er fare for skade pga. av innsprøytinger eller atskillelse. Før hvert bruk skal apparatet og slangene kontrolleres for skader. Oppdaget skader skal apparatet ikke brukes.

Hold ved montasje slangen i avlastningsfjæren for å hindre at den blir knekket av.

Fett og smøring er brennbart. Ikke utsett dem ild eller varmekilder. Ta hensyn til alle advarsler og instruksjoner til produsenten av fett og smøring.

For å hindre skader på fettpresse og pumpe må pumpens tilkobling være kompatibel til slangens kobling og kunne holde ut et trykk på minst 690 bar.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljørtig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utsiktbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skyllses grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det

forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korrodende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLMESSIG BRUK

Fettpressen er egnet for smøring av smøresteder som vanligvis blir smurt med fettpresser. Det skal brukes et handelsmessig for fettpresser egnet fett i patroner eller fat.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



Vekselparterer som ikke er brukt over lengre tid skal etterlates før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselparteriets kapasitet.

Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (frying) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontakten på lader og vekselparteri rene.

For en optimal levetid må batteriene etter bruk ladet helt opp.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNSVERN FOR OPPPLADBARE BATTERIER

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppladbare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid.

Ved ekstrem høy belastning kobles maskinenes batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter maskinen ikke igjen er batteripakken muligens utladet og må lades opp igjen i laderen.

UTLUFTING AV FETTPRESSEN

Ta fatt i slangen i avlastningsfjæren og hold den bort fra kroppen.

Trykk trykkbryteren i 3 sekund, så slipp bryteren og gjenta dette til det flyter fett ut av slangen.

Dersom det etter flere forsøk ikke kommer fett ut av slangen, må den utlutes manuelt:

Trekk ut stangen på håndtaket og vrri den slik at stangen griper inn i kolben.

Trykk luftventilen og trykk samtidig stangen inn iylinderen igjen. Med en gang det kommer fett ut av slangen, dreies håndtaket igjen slik at kolben løses og stangen trykkes komplett inn iylinderen igjen.

OBIS! Denne fettpressen ble testet i fabrikken. Derfor befinner det seg små mengder av fett i pumpehuset, i slangen og i koblingen. Det anbefales å rengjøre fettpressen med det fettet man fortrekker for første bruk.

FEILFINNING

Stangen lar seg ikke trekke ut:

Trykk luftventilen for å redusere trykket.

Stangen kan ikke trykkes inn:

Drei stangen ved håndtaket 90° for å løse den fra kolben.

Det kommer ikke fett ut, når trykkbryteren trykkes:

Sylinderen er tom. Fyll på nytt fett.

Det finnes luftblærer i sylinderen. Fettpressen må luftes ut.

TRANSPORT AV LITHIUM-ION-BATTERI

Lithium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale,

nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Lithium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

OBS! ADVARSEL! FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponeering hos en avfallsbedrift.

Informér deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



Europeisk samsvarsmerke



Britisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke



Euroasiatisk samsvarsmerke

Produktionsnummer .....	.4404 26 04...
Max drifttryck .....	.....000001-999999
Kapacitet .....	.....690 bar
Volyms vid påfyllning med lösfett .....	.....74 g/min
Volyms med patron .....	.....454 g
Slangtryck .....	.....411 g
Batterispänning .....	.....690 bar
Vikt enligt EPTA 01/2014 .....	.....18 V
	.....3,9 kg

Buller-/vibrationsinformation

Måtvärdena har tagits fram baserande på EN 60 745.

A-värde av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....73,0 dB (A)

Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....84,0 dB (A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745.

Vibrationsemissonsvarde ah.....< 2,5 m/s²Onoggrannhet K1,5 m/s²**VARNING**

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmäts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan också vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.

⚠ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

SAKERHETSUTRUSTNING

Hög tryck kan orsaka brott på slangen eller verktygskomponenter. Risk för personskador på grund av sprutande fett eller avslinta komponenter. Kontrollera verktyget och slangledringarna med avseende på skador före varje användning. Använd endast verktyget om det är skadat.

Håll fast i slangens fjäderavlastning vid montering för att undvika bockning.

Fett och smörjmedel är antändliga. Undvik kontakt med eld och värmekällor. Beakta de varningsforskrifter och den information som lämnas om fett- och smörjmedelstillverkaren.

För att undvika skador på fettsprutan och pumpen ska pumpens anslutning vara kompatibel med slangens koppling och vara konstruerad för ett tryck på minst 690 bar.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd. Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna.

Korrodande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa

kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Fettsprutan är lämplig för smörjning av smörjpunkter som i normala fall smörjs med fettsprutor. Använd i handeln förekommande fett i patroner eller lösfett, lämpat för fettsprutor.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi som tillverkare intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**BATTERIER**

Batteri som ej använts på långt mäste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.



För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängds som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytta var 6:e månad.

BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Batteripaketet är utrustat med ett överlastskydd som skyddar batteriet mot överbelastning och därmed säkerställer en lång livslängd.

Vid extremt stark belastning stänger batterielektroniken av maskinen automatiskt. Stäng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta. Skulle maskinen inte starta igen, är batteripaketet kanske urladdat och måste på laddas upp igen i laddaren.

RASVAPURISTIMEN ILMANPOISTO

Tartu letkunun jousivedoneston kohdalta ja pitele sitä vartalostasi poispäin.

Paina katkaisinpainiketta 3 sekunnin ajan, päästä se irti ja toista tämä, kunnes letkusta virtaa rasvaa.

Jos letkusta ei tule rasvaa useamman yrityksen jälkeen, rasvapuristimesta täytyy poistaa ilma manuaalisesti:

Vedä tanko kahvasta ulos ja käännä kahvaa, jotta tanko lukittuu mäntään paikalleen.

Paina ilmanpoistoventtiiliä ja paina tanko samalla takaisin sylinterin sisään

Hetä kun letkusta tulee rasvaa, käännä kahvaa takaisin irrottaaksesi männän ja paina tanko jälleen kokonaan takaisin sylinterin sisään

Vitie: Tämä rasvapuristin on testattu tehtaalla. Siksi pumpun kotelossa, letkussa ja liittimessä on vielä pieniä määriä rasvaa. Suosittelemme puhdistamaan rasvapuristimen käyttämälläsi rasvalla ennen sen ensimmäistä käyttöönottoa.

FELSÖKNING

Det går inte att dra ut stången:

Tryck på avlutfningsventilen för att släppa ut trycket.

Det går inte att trycka in stången:

Vrid stången 90° med greppet för att lösa den från kolven.

Det kommer inget fett när utlösaren trycks in:

Cylindern är tomt. Fyll på fett.

Det finns luftblåsor i cylindern. Avlufta fettsprutan.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs bytes båst med Milwaukee auktorisera serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekrytera apparatens språngkiss antingen hos kundservice eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Europeiskt konformitetsmärke



Britiskt konformitetsmärke



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatiskt konformitetsmärke

Tuotantonumero .....	.4404 26 04...
Käyttöpaine enint.	...000001-999999
Läpivirtausmäärä	690 bar
Täytötilavuus täytettäessä astioista	74 g/min
Täytötilavuus patruunaa käytettäessä	454 g
Lekun paine	411 g
Jänitne vaihtoakku	690 bar
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan	18 V
	3,9 kg

Melunpäästö-/tärinätiedot

Mitta-arvot määritetyt EN 60 745 mukaan.
Koneen tyypillinen A-luokittelu melutaso:

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))..... 73,0 dB (A)
Äänenvoimakkaus (Epävarmuus K=3dB(A))..... 84,0 dB (A)

Käytä kuulosuojaamia!

Väärähelyyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna
EN 60745 mukaan.

Väärähelyemissioaro ah < 2,5 m/s²
Epävarmuus K 1,5 m/s²

VAROITUS

Näissä ohjeissa mainittu väärähelytaso on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös väärähelyrasisuksien välialaiseen arvioointiin.

Mainittu väärähelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavim työkaluihin tai riittämättömästi huoltaen, väärähelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa väärähelyrasisuusta koko työajan osalta.

Tarkan väärähelyrasisuksien toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin pääällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää väärähelyrasisuusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutuksesta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudatamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipalon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

Korkea paine saattaa aiheuttaa letkun tai työkalun osien rikkoutumisen. Tästä voi aiheuttaa roiskuosten ja/tai irritepäisyyn vaara. Tarkasta ennen jokaista käyttöä, onko laitteessa tai letkussa vaurioita. Älä käytä vahingoittunutta laitetta.

Pitele letkua asennettaessa sen jousivedenestosta välttääksesi taitteiden syntymisen.

Rasvat ja voiteluinaineet ovat tulenarkoja. Älä altista niitä avotullelle tai lämmönlähteille. Noudata kaikkia rasvan ja voiteluinaineen valmistajan antamia varoituksia ja ohjeita.

Pumpun liitännän tulee sopia letkun liittimeen ja kestävä vähintään 690 baarin paineen, jotta vältetään rasvapuristimen ja pumpun vaurioituminen.

Käytä laitteella työkseennessä aina suojalaseja.

Suojakäsinneiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkin, kuulosuojaajien ja suojaesiliinan käytööä suosittelaa.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa paltaa eikä poistaa normaalil jättehuollon kautta. Milwaukee on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jättehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaura).

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkua.

Vaurioituneesta akkusta saatetaan erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Isonkohota, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipyttää pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltavaa vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipyttää hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhyslun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingottumisen vaara, älä koskaan

upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteesee ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövytävät tai sähköjä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietty kemikaali ja lalkalsuaineet tal valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUksenMUKAINEN KÄYTÖ

Rasvapuristin soveltuu sellaisten voitelupisteiden voiteluun, jotka yleensä voidellaan rasvapuristinta käytävät. Siinä saa käyttää vain tavallista, rasvapuristimissa käytettäväksi sopivaa rasvaa, joka on pakattu patruunoihin tai astioihin.

Älä käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUDESTA

Vakuutamme valmistajan ominaisuuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivejä 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määräysiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



Pitkään käytävästä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä. Yli 50 °C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältähän akkujen säilytäminen auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Akkut on ladattava täyteen käytön jälkeen optimaalisen elinän säilytämiseksi.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa latauslaitteesta jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytetäessä:

Säilytä akku yli 7 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Käytä vain Milwaukee:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisista Milwaukee-huoltopiisumiukkeiden palveluja muiden kuin käyttööjessä kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdysspiirstuksen ilmoittajan konetyypin ja tyypikilveessä olevan kuusinumeroinen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huololleisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten.

Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiiltaasi tarkemmat tiedot kierrätpisteistä ja keräyspaikoista.



Euroopan säännönmukaisuusmerkki



Britannian säännönmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki



Euraasiaan säännönmukaisuusmerkki

VIANHAKU

Tankoa ei voi vetää ulos:

Paina ilmapistoventtiilia paineeseen poistamiseksi.

Tankoa ei voi painaa sisään:

Käännä tankoa kahvasta 90°, jotta se irtoaa männästä.

Rasvaa ei tule, kun katkaisinpainiketta painetaan:

Sylinteri on tyhjä, täytä uutta rasvaa.

Sylinterissä on ilmakuplia, poista ilma rasvapuristimesta.

LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakiens piiriin.

Näiden akkujen kuljettamisen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määryksiä ja säädöksiä.

- Kuljettajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupalliseessa kuljetuksessa huolintalikkeiden täytyy kuljettaa litiium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määrysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojuettu ja eristetty, jotta vältetään lyhyslulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkujarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkausen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintalikkeeltäsi.

.4404 26 04...
..000001-99999
....690 bar
....74 g/min
....454 g
....411 g
....690 bar
....18 V
....3.9 kg

Μέγιστη επιτρεπτή πίεση λειτουργίας.

Ρυθμός ροής.....
Χωροτικότητα όταν γενεύεται με γράσο χύμα.....
Χωροτικότητα όταν γενεύεται με φυσιγγιο.....Πίεση λάστιχου
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014**Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων**Τιμές μετρήσεως εξακριβωμένες κατά EN 60 745.
Η σύμβαντα με την καμπύλη Α εκτιμήθεισα στάθμη θορύβου του

μηχανήματος αναφέρεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) 73,0 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ιούχους (Ανασφάλεια K=3dB(A)) 84,0 dB (A)**Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!**

Υλικές τιμές κραδασμών (άρθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745.

Τιμή εκπομπής δονήσεων αή < 2,5 m/s²
Ανασφάλεια Κ 1,5 m/s²**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το αναφέρομενο σ' αυτές τις θδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβράσυντας των δονήσεων.

Το αναφέρομενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετική εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επίπεδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αιχθέσει σημαντική την επιβράσυντας των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβράσυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβράσυντας των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθια μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμελείστε κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδειγμάτων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε περίπτωση υψηλής πίεσης μπορεί να προκληθεί ρήξη του λάστιχου ή κάποιου άλλου μέρους της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού μέσω ένχυσης ή και ακρωτηριασμού. Πριν κάθε χρήση ελέγχετε αν υπάρχουν βλάβες στην συσκευή και στα λάστιχα.

Ανυπόρουχον βλάβες μεν χρησιμοποιείται την συσκευή.

Κατά το μοντάρισμα πιάνετε το λάστιχο από το ελατήριο εκτόνωσης ώστε να αποφευχθεί αναδιάλυση του λάστιχου.

Το γράσο και τα λιπαντικά εγένει μπορεί να είναι εύφλεκτα. Μην τα εκτιθετε σε φωτιά ή σε πηγές υψηλής θερμότητας. Ακολουθείτε τις συμβουλές υπόσχεταις του εκάπτωτο κατασκευαστή γράσου και λιπαντικών.

Για να αποφευχθούν βλάβες στον γρασαδόρο και στην αντλία πρέπει ο σύνδεσμος της αντλίας να είναι συμβατός με τον σύνδεσμο του λάστιχου και να αντέξει σε πίεση τουλάχιστον 690 bar.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντας προστατευτικά γυαλιά. Συνίστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απόρριμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ωριμήτε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πάλωσης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχικυλώματος).

Φορτίστε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίστε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυνθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυνθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχικύλωμάτων, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρποτης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρεύτες. Διαβιβωτικές ή αγνώστιμες υγρές ουσίες, όπως αλάτονερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή πριονότα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχικύλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο γρασαδόρος είναι κατάλληλος να λιπαίνει συνθισμένα σημεία λίπανσης (γράσαδοράκι). Ο γρασαδόρος πρέπει να χρησιμοποιείται με εμπορικά λιπαντικά καλής ποιότητας χύμα ή σε φυσιγγιά.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφέρομενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με όλες τις σχετικές διατάξεις των Κοινοτικών Οδηγιών 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU και τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director



Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ**

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση. Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέματαν για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές. Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποδήμευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθεκεύτε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.
Αποθεκεύτε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μηνες φορτίστε εκ νέου τη μπαταρία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το πακέτο μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με μια προστασία υπερφορτώσης, η οποία προστατεύει τη μπαταρία από υπερφορτώση και έσαφαλζει με μεγάλη διάρκεια ζωής. Σε ιδιαίτερα υψηλή καταπόνηση η ηλεκτρονικός εξοπλισμός της μπαταρίας απενεργοποιείται αυτόματα τη μηχανή. Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι τη μηχανή. Εάν δεν ξεκινήσει πάλι η μηχανή, πιθανότα το πακέτο μπαταρίας να είναι άσει και θα πρέπει να φορτιστεί εκ νέου στη συσκευή φόρτισης.

ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΓΡΑΣΔΑΡΟΥ

Κρατήστε το λάστιχο από το ελατήριο εκτόνωσης με τρόπο ώστε να μη δείχνει προς το σώμα σας.

Πίετε τον διακόπτη για 3 δευτερόλεπτα και μετά αφήστε τον.

Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία μέχρι να τρέξει γράσο από το λάστιχο.

Αν μετά από πολλές επαναλήψεις δεν έρθει γράσο ο εξαερισμός πρέπει να γίνει με το χέρι.

Τραβήξτε προς τα έξω την ράβδο και στρέψτε την ώστε να εφαρμόσει καλά στο έμβολο.

Πλέστε την ράβδο πάλι μέσα στον κύλινδρο κρατώντας ταυτόχρονα πατημένη την βαλβίδα εξαέρωσης.

Μόλις τρέξει γράσο από το λάστιχο στρέψτε πάλι την ράβδο ώστε να ελευθερωθεί από αυτήν το έμβολο και ξαναπάστε την ράβδο μέσα στον κύλινδρο.

Σημείωση: Αυτή η συσκευή έχει δοκιμαστεί στο εργοστάσιο και για αυτόν τον λόγο περιέχει μια μικρή ποσότητα γράσου στον κορμό, στο λάστιχο και στους συνέδεμους. Ζας συνιστούμε να καθαρίσετε την συσκευή με το γράσο της προτίμησής σας πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΛΑΘΩΝ

Η ράβδος δεν τραβίστηται προς τα έξω:

Πιέστε την βαλβίδα εξαέρωσης ώστε να μειωθεί η πίεση.

Η ράβδος δεν μπαίνει προς τα μέσα:

Στρέψτε την ράβδο πιάνοντάς την από την λαβή κατά 90 μοίρες ώστε να την ελευθερώσετε από το έμβολο.

Δεν έρχεται γράσο όταν πατάτε τον διακόπτη λειπουργίας:

Ο κύλινδρος έχει αδειάσει, ξαναγεμίστε τον.

Υπάρχουν φυσαλίδες αέρα στον κύλινδρο, εξαερώστε τον γρασαδόρο.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απατήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

• Επιτρέπεται η μεταφορά τέων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περιπέτεια.

- Η εμπορική μεταφορά ιόντων λιθίου από εταιρείες μπαταριών υπόκειται στις απατήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαίδευμένα πρόσωπα.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φορτίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχικυλώματα.
- Προσέξτε τη πλευρά της πακέτου μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της Milwaukee. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει πριγραφεί, σ' ένα κέντρο σερβίς της Milwaukee (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύησης/Διεύθυνσης εξυπρέπητος πελατών).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερέστερη εξαρτημάτων από την εταιρεία μεταφορών. Το εγχειρίδιο της εταιρείας προσέρχεται σε λεπτομερέστερο σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαρτημάτων που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπρέπητη πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.

Üretim numarası .....	.4404 26 04...
Kullanılmış kartuş aküleri Kutulardan doldururken kapasite.....	...000001-999999 690 bar
Kartuşlu kapasite .....	..... 74 g/min
Hortum basıncı .....	..... 454 g
Kartuş akü gerilimi .....	..... 411 g
Ağırlığı ise EPTA-ürütici 01/2014'e göre .....	..... 690 bar
Gürültü/Vibrasyon bilgileri .....	..... 18 V
Olcüm değerleri EN 60 745 e göre belirlenmektedir.	..... 3,9 kg

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi

değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) 73,0 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre
belirlenmektedir:

titreşim emisyon değeri a_h < 2,5 m/s²
Tolerans K 1,5 m/s²

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standartına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüş ve elektrikli el aletleri birbirileyle karşılaştırıkmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenen parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılrsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisindeki belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünü tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşmelerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenen parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.

Açıklanan uyarılarla ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın!

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALIMATLAR

Daha yüksek bir basınç hortumlarında veya takım parçalarında kırıklara neden olabilir. İçine püskürtme veya kesilmenden dolayı yaralanma tehlikesi bulunmaktadır. Her kullanıldan önce cihazı ve hortum hatlarını hasarlarından ötüründen kontrol ediniz. Hasar durumunda cihazı kullanmayın.

Bükümesini önlemek için hortumlu montaj sırasında yayı çekme yükünü azaltma düzeneğinden tutunuz.

Gresler ve yağlama maddeleri yanıcıdır. Alevlere veya ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. Gres ve yağlama maddesi üreticisinin bütün ikazlarını ve uyarılarını uyarın.

Gres tabancası ve pompada hasarların önlenmesi için pompanın bağlantısı hortumun kavramasına uyumlu olmalı ve en az 690 bar miktarındaki bir basıncı dayanabilmelidir.

Alette çalışırken daima koruyucu gözükük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın.

Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcılarınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

M18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile teması gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkın. Batarya sıvısı

gözünüzde kaçacak olursa en azından 10 dakika yikayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya agartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kışa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Gres tabancası, normalde gres tabancasıyla yağılan yağılama yerlerinin yağılanması için uygundur. Piyasada bulunan olagân, gres tabancalarında kullanılmaya uygun kartuş veya kutular içindeki gres kullanmalıdır.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlulu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EC, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



Uzun süre kullanım dışı kalılmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküde bağlantı kontaktlarını temiz tutun. Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullanıldıktan sonra doldurulması gereklidir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaşılması gereklidir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takiben 27°C'de kuru olarak depolayın. Aküyü yükleme durumunun takiben % 30 - %50 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜÜN ASIRI YÜKLENMİYE KARŞI KORUNMASI

Akü donanımı, aküyü fazla yüklenmeye karşı koruyan ve uzun ömrülü olmasını garanti eden fazla yüklenmeye karşı bir koruma tertibatı ile teşhis edilmiştir.

Aşırı fazla bir şekilde kullanılması durumunda akünün elektronik tertibatı makineyi otomatik olarak kapatır. Makinenin tekrar çalıştırılması amacıyla tekrar kapatın ve yeniden çalıştırın. Makine tekrar çalışmazsa, akü donanımı muhtemelen boşalmıştır ve o zaman yeniden şarj edilerek tekrar doldurulması gereklidir.

GRES TABANCASININ HAVASINI ALINMASI

Hortumu, yaylı çekme yükünü azaltma düzeneğinden kavrayarak vücutundan uzak tutunuz.

Şalterli düğmeye 3 saniye basınız, bırakın ve hortumundan gres akına kadar bu işlemi tekrarlayınız.

Birkac denemeyle rağmen hortumdan gres gelmezse, gres tabancasının havası manuel olarak alınmalıdır:

Kulpatağı cubuğu çekerek pistonu ve cubüğün piston içine oturması için çeviriniz.

Hava boşaltma valfina basınız ve aynı anda cubuğu tekrar silindir içine bastırınız.

Hortumdan gres çıkar çıkmaz, pistonu serbest bırakmak için kulpatağı çeviriniz ve cubuğu tekrar komple silindir içine bastırınız.

Uyarı: Bu gres tabancası fabrikada test edilmiştir. Bu yüzden pompa gövdesi, hortum ve kavrama içinde az miktarda gres bulunmakta. İlk kullanıldan önce gres tabancasının temizlenmesi tavsiye olunur.

HATA ARAMASI

Cubuk dışı çekilemiyor:

Basınıcı almak için hava boşaltma valfina basınız.

Cubuk içeri bastırılamıyor:

Kulpatağı cubuğu, pistondan çözme için 90° çeviriniz.

Şalterli düğme basıldıında gres gelmiyor:

Silindir boş, yeni gres doldurunuz.

Silindir içinde hava kabarcıkları var, yağ tabancasının havasını bozaltınız.

LİTYUM İON PILLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon pilерin tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, böggesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilieri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

- Lityum iyon pilерin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınaması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmeli:

- Kısa devre olmasını önlemek için kontaktların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.

• Pil paketinin ambalaj içinde kaymamasına dikkat ediniz.

• Hasarlı veya akmiş pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakiye şirketine başvurunuz.

BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürü ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gereklidirde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müsteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER



DİKKAT! UYARI! TEHLIKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır.

Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak birkirtirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisesine götürülmelidir.

Yerel makamlara veya satıcınızla geri dönüşüm tesisi ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Avrupa uyumluluk işaretü



Britanya uyumluluk işaretü



Ukrayna uyumluluk işaretü



Avrasya uyumluluk işaretü

Výrobní číslo.....	.4404 26 04...
Max. provozní tlak .....	...000001-999999
Průtokové množství .....	.... 690 bar
Objem při plnění z nádob .....	.... 74 g/min
Objem s kartuší .....	.... 454 g
Tlak v hadici.....	.... 411 g
Napětí výmenného akumulátoru.....	.... 690 bar
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014	.... 18 V
	.... 3,9 kg

Informace hluku / vibrací

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Používejte chrániče sluchu !

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745.

Hodnota vibračních emisí a_v < 2,5 m/s²Kolisavost K 1,5 m/s²**VAROVÁN**

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického náradí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického náradí. Jestliže se ale elektrické náradí používá pro jiné účely, s odlíšnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlíšovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického náradí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

A! UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPozornění

Vysoký tlak může způsobit praskliny v hadici nebo částech nástroje. Vzniká riziko poranění v důsledku vstříknutí nebo odpojení. Před každým použitím kontrolejte přístroj a hadicové vedení, jestli nejsou poškozené. V případě poškození přístroj nepoužívejte.

Při montáži se hadice dotýkejte v místě odlehčení protitahu pružiny, aby se zamezilo jejímu zalomení.

Mazací tuky a maziva jsou hořlavé. Nevytavujte je působení ohně nebo zdrojů tepla. Respektujte všechna varování a upozornění od výrobce mazacího tuku a maziva.

Abyste zamezili vzniku škod na mazacím lise a čerpadle, musí být připojka čerpadla kompatibilní se spojkou hadice a musí vydržet tlak minimálně 690 barů.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a záštitu.

Před zahájením všeckých prací na vrtacím šroubováku vymout výměnný akumulátor.

Použíte nevyhuzujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článeků, ptejte se u vašeho obchodníka s náradím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkrotu.

Akumulátor systému M18 nabijete pouze nabíječkou systému M18. Nenabijte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýjte vodou a mydlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponujejte náradí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalini a zajistěte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrotu.

OBLAST VYUŽITÍ

Mazací lis je vhodný na promazávání mazaných míst, které se obvykle promazávají pomocí mazacích lisů. Musí být použitý běžný mazací tuk v kartuších nebo nádobách, který je vhodný pro použití v mazacích lisech.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlášujeme, že se výrobek popsán v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009+A11:2010
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN IEC 63000:2018
 Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director



Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Dle nepoužívané akumulátoru je nutné před použitím znovu nabít. Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení. Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě. Optimální životnost akumulátoru se zajistí, když se po použití vždy plně nabijejte. K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátoru měly po nabití vymout z nabíječky. Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost. Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroj vypněte a opět zapněte. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.

ODVZDUŠNĚNÍ MAZACÍHO LISU

Hadici chytěte v místě odlehčení protitahu pružiny a podržte ji dál od těla.

Spínací tlačítko stiskněte na dobu 3 vteřin, pak jej pustěte a to opakujte tak dlouho, dokud z hadice nevypadá ven mazací tuk. Jestliže ani po více pokusech z hadice nevypadá žádný mazací tuk, musí se mazací lis manuálně odvzdušnit.

Tyč u rukojeti vytáhněte ven a přetočte, aby tyč mohla zapadnout do pístu.

Stlačte odvzdušňovací ventil a současně tyč opět zatlačte do válce.

Když mazací tuk vytčeze z hadice, rukojet přetočte, aby se píst mohl opět uvolnit a tyč se mohla opět kompletně zatlačit do válce.

Upozornění: Tento mazací lis byl testován v výrobním závodě. Proto je ještě malé množství mazacího tuku přítomné v pouzdře protipadla, v hadici a ve spojce. Před prvním použitím se doporučuje vycítit mazací lis pomocí preferovaného mazacího tuku.

VYHLEDÁVÁNÍ CHYB

Tyč se nedá vytáhnout:
Stiskněte odvzdušňovací ventil, abyste snížili tlak.

Tyč se nedá zatlačit:
Tyč u rukojeti otočte o 90°, abyste ji uvolnili od pístu.

Pokud se stiskne spínací tlačítko, nevyhází žádný mazací tuk:
Válec je prázdný, napříte nový mazací tuk.
Ve válcí jsou vzduchové bublinky, odvzdušněte mazací lis.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava této baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Společně mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyšepedování a samotnou přepravu smíjí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohližet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněny a izolované, aby se zamezilo zkrotu.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vytékly baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obrátte na vaši přepravní firmu.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list.) V případě potřeby si můžete v servisním centru pro základní nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLE

POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením všeckých prací na vrtacím šroubováku vymontuj výměnný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti.
Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklacním podniku na ekologickou likvidaci.
Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklacní podniky a sběrné dvory.



Značka shody v Evropě



Značka shody v Británii



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie

Výrobne číslo.....	.4404 26 04...
Max. prevádzkový tlak .....	.....000001-999999
Priekotové množstvo .....	.....690 bar
Objem pri plnení z nádob .....	.....74 g/min
Objem s kartušou .....	.....454 g
Tlak v hadici.....	.....411 g
Napätie výmenného akumulátora.....	.....690 bar
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 .....	.....18 V
	.....3,9 kg

Informácia o hluku / vibráciach

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.
V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A)).....	73,0 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A)).....	84,0 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 60745.

Hodnota vibračných emisií ah	< 2,5 m/s ²
Kolísavosť K	1,5 m/s ²

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií lísiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je sice v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zretele redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

A UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny

a návody. Záhodanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Vysoký tlak môže viesť k prasklinám na hadici alebo častiach náradia. Vzniká riziko poranenia v dôsledku vstreknutia alebo odpojenia. Pred každým použitím skontrolujte prístroj a hadicové potrubie, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia prístroj nepoužívajte.

Pri montáži sa hadice dotýkajte na mieste odľahčenia protiťahu pružiny, aby sa zamedzilo jej zalomeniu.

Mazacie tuky a mazivá sú horľavé. Nevystavujte ich pôsobeniu ohňa alebo zdrojov tepla. Rešpektujte všetky výstrahy a upozornenia o výrobku mazacieho tuku a maziva.

Aby sa zamedzilo vzniku škôd na mastiacom lise a čerpadle, musí byť prípojka čerpadla kompatibilná so spojkou hadice a musí vydržať tlak minimálne 690 bar.

Pri práci so strojom vždy nosť ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásterku.

Pred každou prácou na stroji vždy nainštalať akumulátor vytiahnut.

Optrebovaný výmenný akumulátor nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vásšho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému M18 nabijať len nabíjacimi zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabijať.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vystekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dojde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodom a mydлом. Ak sa roztok dostane do očí,

okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodením výrobku, neponáradie, výmenný batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarať sa to, aby do zariadenia a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliacie prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielelio, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Mastiaci lis je vhodný na premazávanie mazaných miest, ktoré sa zvyčajne premazávajú pomocou mastiacich lisov. Musí byť použitý bežný mazaci tuk v kartušach alebo nádobách, ktorý je vhodný na použitie v mastiacich lisoch.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popisany v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/30/EÚ, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

**ÚDRŽBA**

Používať len Milwaukee príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zakáznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zakáznických centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmestného čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY

POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítať návod na obsluhu.



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zberať oddelene a odovzdať ich v recykláčnom podniku na ekologickej likvidácii. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recykláčné podniky a zberné dvory.



Značka zhody v Európe



Značka zhody v Británii



Značka zhody na Ukrajine



Značka zhody pre oblasť Eurázie

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobit.

Teplota vyššia ako 50°C znížuje výkon výmenného akumulátora.

Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacim zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

K zachovaniu optimálnej životnosti se baterie musejí po použití vždy úplne dobit.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabiti vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladajte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladajte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PRETAŽENIU AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť.

Pri extrémnom záťažení elektronika akumulátora elektrický náradie vypne. Keď počas využívania v práci náradia vypne a opäť zapne. V prípade, že sa motor náradia ani potom nerozbehne, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nabit.

ODVZDŠENIE MASTIACEHO LISU

Hadicu chýte na mieste odľahčenia protiťahu pružiny a podržte dalej od telesa.

Spätnacie tlačidlo na 3 sekundy stlačte, pustite a toto opakujte dvetky, kým z hadice nevyleták von mazaci tuk.

Ak ani po viacerých pokusoch z hadice nevyleták žiadny mazaci tuk, musí sa mastiaci lis manuálne odvzdušniť:

Tyč pri rukováti vytiahnite von a pretočte, aby tyč mohla zapadnúť do piestu.

Stlačte odvzdušňovací ventil a súčasne tyč opäť zatlačte do valca.

Keď mazaci tuk vytiečie z hadice, rukováť pretočte, aby sa pest mohol opäť uvoľniť a tyč sa mohla opäť kompletnie vložiť do valca

Upozornenie: Tento mastiaci lis bol testovaný v závode. Preto sú ešte malé množstvá mazacieho tuku pritomné v skriní čerpadla, v hadici a v spojke. Pred prvým použitím sa odporúča mastiaci lis vycistíť pomocou preferovaného mazacieho tuku.

Znáčka zhody v Európe

Znáčka zhody v Británii

Znáčka zhody na Ukrajine

Znáčka zhody pre oblasť Eurázie

PREPRAVA LÍTOVO-IONOVÝCH BATÉRIÍ

Lítovo-ionové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizať s dodržiaváním lokálnych, vnútrosťačnych a medzinárodných predpisov a ustanovení:

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

- Komercná preprava lítovo-ionových batérií prostredníctvom spedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú výkonávať iba adekvátnie vyskolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.

- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámcu balenia nemohol zošmyknúť.

- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

.4404 26 04...
...000001-999999
....690 bar
....74 g/min
....454 g
....411 g
....690 bar
....18 V
....3,9 kg

Maksymalne ciśnienie robocze.....

Ilość przepływu.....

Pojemność użytkowa podczas napełniania z pojemnika

Pojemność użytkowa z nabejmem

Ciśnienie węza

Napięcie baterii akumulatorowej.....

Ciężar wg procedury EPTA 01/2014.....

Informacja dotycząca szumów/vibracji

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60 745.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Należy używać ochroniacy uszu!

Wartość łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków)

wyznaczono zgodnie z normą EN 60745

Wartość emisji drgań a_h < 2,5 m/s²Niepewność K 1,5 m/s²**OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia vibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziem roboczym lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyrastać zwiększyć obciążenie vibracyjne przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia vibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia vibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.**Należy starannie przeczytywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.****INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Wysokie ciśnienie może prowadzić do poknięcia węza lub elementów narzędzi. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń na skutek wytrzyku lub rozerwania. Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie i przewody giętkie pod kątem uszkodzeń. W razie uszkodzenia urządzenia nie wolno używać.

Podczas montażu należy uchwycić wąż za zamocowanie sprężynowe, aby uniknąć załamania.

Smary i środki smarowe są palne. Nie narażać ich na działanie ognia i źródeł gorąca. Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek producenta smaru i środka smarowego.

Aby uniknąć uszkodzeń praski smarowej i pomp, przyłożyć pompę winno być kompatybilne do złącza węza i winno wytrzymywać ciśnienie co najmniej 690 bar.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zatrucia).

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy

dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zatrucia, nie wolno zanurzać urządzenia, akumulatora wymienionego ani ładowarki w cieczych i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecz. Zatrucie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.**WARUNKI UŻYTKOWANIA**

Praska smarowa jest przystosowana do smarowania punktów smarowania, które na ogół smarowane są praskami smarowymi. Należy używać standartowego smaru w nabejach lub pojemnikach odpowiedniego do użycia w praskach smarowych.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2004/30/WE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Upewniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden

Germany

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawiania na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarki i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości.

W celu zagwarantowania optymalnej żywotności należy po zakończeniu eksplatacji naładować akumulatory do pełna.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĘŻENIOWE AKUMULATORA

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążaniem, który chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność.

Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiły ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyładowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

ODPOWIETRZANIE PRASKI SMAROWEJ

Chwycić wąż za zamocowanie sprężynowe i trzymać z daleka od ciała.

Naciągnąć przycisk wyłącznika przez okres 3 sekund, zwolnić i powtarzać te czynności tak długo, dopóki smar nie zacznie wypływać z węza.

Jeśli po kilkukrótnych próbach smar nie zacznie wypływać z węza, praskę smarową należy odpowiedzieć:

Wyciągnąć pręt za uchwyt i przekręcić, aby zaczepić pręt w tlocie. Naciągnąć zawór odpowietrzający i równocześnie wcisnąć pręt z powrotem do cylindra.

Jak tylko smar zacznie wypływać z węza, obrócić uchwyt, aby zwolnić z powrotem tło i wcisnąć całkowicie z powrotem pręt do cylindra.

Wskazówka: Ta praska smarowa była testowana fabrycznie.

Wskutek tego w obudowie pompy, w węzu i w złączu znajdują się jeszcze niewielkie ilości smaru. Zaleca się przed pierwszym użyciem oczyścić praskę smarową zalecanym smarem.

WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW

Pręta nie można wysunąć:

Naciągnąć zawór odpowietrzający, aby wypuścić powietrze.

Pręta nie można wcisnąć:

Przekręcić uchwyt pręta o 90°, aby odłączyć go od tło.

Smar nie wypływa po naciśnięciu przycisku wyłącznika:

Cylinder jest pusty, należy napełnić go smarem.

W cylindrze znajdują się pęcherze powietrzne, odpowietrzyć praskę smarową.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach otak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez

odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zварć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym.

Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne Milwaukee. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/servisowej).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz szeszytowy numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMboleUWAGA! OSTRZEŻENIE
NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącyymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.

Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub w wyspecjalizowanego dostawcy.

Europejski Certyfikat Zgodności

Brytyjski Certyfikat Zgodności

Ukraiński Certyfikat Zgodności

Euroazjatycki Certyfikat Zgodności



Gyártási szám.....	4404 26 04...
Max. üzemi nyomás.....	000001-999999
Átfolyási menynyisége.....	690 bar
Ürtartalom csomagolásból történő töltés esetén	74 g/min
Ürtartalom patronnal való töltés esetén	454 g
Tömlőnyomás.....	411 g
Akkumulátor feszültség	690 bar
Akkumulátor feszültség	18 V
Súly a 0/2014 EPTA-eljárás szerint	3,9 kg

Zaj/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésszintek (három irány vektoriális összege) az EN

60745-nek megfelelően meghatározva.

a, rezegésemberisszíó érték..... < 2,5 m/s²K bizonytalanság 1,5 m/s²**FIGYELMEZTETÉS**

A jelen utasításokban megadott rezgesszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgesszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használattal szerszámkal, kihagyva minden előtérrel, a rezgesszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használataban. Ez jelentősen csökkenheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt. Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszerzésével.

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramutásekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan órizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A nagy nyomás a tömlő vagy a szerszám alkatrészeinek törését okozhatja. Fennáll a behatólás által okozott vagy csontolásos sérülések veszélye. minden használattal előtt ellenőrizze a készülék és a tömlök szertelenségét. Sérülés esetén ne használja a készüléket.

Szereles során a tömlőt a rugós törésgátlónál fogja meg, hogy elkerülje a tömlő megtörését.

A zsírok és kenőanyagok árthatók. Ne tegye ki öket tűz vagy hőforrások hatásának. Tartsa be a zsír- és kenőanyaggárt minden figyelmeztetés és útmutatását.

Annak érdekében, hogy a zsírzöprés és a pumpa károsodását elkerülje, a pumpa csatlakozójának kompatibilisnek kell lennie a tömlő csatlakozójával, és legalább 690 bar nyomást kell kibírnia.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemetbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárat veszélye).

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárták a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerhez tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mosza meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén

folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámat, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekre és az akkukba. A korrozió hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sót víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzáratot okozhatnak.

RENDELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A zsírzöprés olyan kenési pontok kenésére alkalmas, amelyeket zsírzöppressel szokás kenni. A kereskedelemben kaptható, zsírzöprésben történő használatra alkalmas, patronos vagy dobozos kiszerelésű zsír kell használni.

A készüléket kizárták az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSÍGÁSI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHs), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director


Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

Max. üzemi nyomás.....	4404 26 04...
Átfolyási menynyisége.....	000001-999999
Ürtartalom csomagolásból történő töltés esetén	690 bar
Ürtartalom patronnal való töltés esetén	454 g
Tömlőnyomás.....	411 g
Akkumulátor feszültség	690 bar
Akkumulátor feszültség	18 V
Súly a 0/2014 EPTA-eljárás szerint	3,9 kg

Zaj/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésszintek (három irány vektoriális összege) az EN

60745-nek megfelelően meghatározva.

a, rezegésemberisszíó érték..... < 2,5 m/s²K bizonytalanság 1,5 m/s²**FIGYELMEZTETÉS**

A jelen utasításokban megadott rezgesszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgesszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használattal szerszámkal, kihagyva minden előtérrel, a rezgesszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használataban. Ez jelentősen csökkenheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt. Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszerzésével.

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramutásekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan órizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A nagy nyomás a tömlő vagy a szerszám alkatrészeinek törését okozhatja. Fennáll a behatólás által okozott vagy csontolásos sérülések veszélye. minden használattal előtt ellenőrizze a készülék és a tömlök szertelenségét. Sérülés esetén ne használja a készüléket.

Szereles során a tömlőt a rugós törésgátlónál fogja meg, hogy elkerülje a tömlő megtörését.

A zsírok és kenőanyagok árthatók. Ne tegye ki öket tűz vagy hőforrások hatásának. Tartsa be a zsír- és kenőanyaggárt minden figyelmeztetés és útmutatását.

Annak érdekében, hogy a zsírzöprés és a pumpa károsodását elkerülje, a pumpa csatlakozójának kompatibilisnek kell lennie a tömlő csatlakozójával, és legalább 690 bar nyomást kell kibírnia.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemetbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárat veszélye).

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárták a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerhez tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mosza meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátor használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon törött hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozói mindenkorban tartani. Az optimális élettartam esetén az akkumulátor használatát után az akkumulátor teljes fel tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkumulátor feltöltés után ki kell venni a töltőkészlekből.

Az akkumulátor meghaladja a töltési határt.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a töltési határ fölött.

Az akkumulátor meghibásodása a tölt

Proizvodna številka	.4404 26 04...
Max. delovni pritisk	...000001-999999
Pretična količina	690 bar
Zmogljivost pri polnjaju iz posod	74 g/min
Zmogljivost s kartušo	454 g
Pritisk v gibki cevi	411 g
Napetost izmenjivega akumulatorja	690 bar
Teža po EPTA-proceduri 01/2014	18 V
	3,9 kg

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezeno z EN 60 745.
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znača tipično:

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	73,0 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	84,0 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena
ustrezeno EN 60745.

Vibracijska vrednost emisij a_v	< 2,5 m/s ²
Nevarnost K	1,5 m/s ²

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranim merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresjenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s topilimi rokami, organizacija delovnih potekov.

A OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Visok pritisk lahko vodi do preloma cevi ali delov orodja. Obstaja nevarnost poškodb vbrizge ali amputacije. Napravo inn napeljavje gibke cevi pred vsako uporabo preveriti glede poškodb. Poškodovan napravo ne uporabljati.

Pri montaži gibko cev prijeti na razbremenitvi zmetne vleke in izbegavati zapognjenje.

Maščobe in maziva so gorljiva. Ne izpostavljati jih izvorom vročine. Držite se vseh opozoril in napotkov proizvajalca maščob in maziv.

Za preprečitev poškodb maščobne stiskalnice in črpalk mora biti priključek črpalke kompatibilen s sklopkom gibke cevi in zdržati pritisk od najmanj 690 barov.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpaski.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev: prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparatimi sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

.....4404 26 04...
.....000001-999999
.....690 bar
.....74 g/min
.....454 g
.....411 g
.....690 bar
.....18 V
.....3,9 kg

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življenjsko dobo je akumulatorje potrebno po uporabi napolniti do konca.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladščenju akumulatorjev dalj kot 30 dn: Akumulator skladščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki ščiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življenjsko dobo.

Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja stroj avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopmo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne steče, je komplet akumulatorja morebiti izpraznjen in ga je v polnilcu potreben ponovno napolniti.

Cev prijeti na razbremenitvi zmetne vleke in jo držati stran od telesa.

Pritiskača stikala pritisniti 3 sekunde, izpustiti ga in to ponavljati, dokler iz gibke cevi ne teče maščoba.

Če po večih poskusih iz cevi ne pride nobena maščoba, se mora maščobna stiskalnica odzračiti ročno.

Drog potegniti ven na ročaju in ga zavrteti, da bi se drog zaskočil v batu.

Pritisniti na odzračevalni ventil in istočasno drog spet potisniti v cilinder.

Čim iz gibke cevi priteče maščoba, držalo obrniti, da bi se bat spet osvobodil in drog spet kompletno potisniti v cilinder.

Napotek: ta maščobna stiskalnica se je preverjala v obratu. Zato se v ohisu stiskalnice, in cevi in sklopki nahajajo še manjše klorične maščobe. Priporoča se, maščobno stiskalnico pred prvo uporabo očistiti s preferirano maščobo.

ISKANJE NAPAK

Drog se ne da potegniti ven:

pritisniti na odzračevalni ventil, da bi se znašel pritisk.

Drog se ne da potegniti ven:

drog na držaju zavrteti zla 90°, da bi se ločil od bata.

Pri pritisku na stikalo se maščoba ne pojavi:

Cilinder je prazen, napolniti ga z novo maščobo. V cilindru so zračni mehurji, maščobno prešo odzračiti.

TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterjev podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezeno izšolanih oseb. Celoten proces je potreben strokovno spremeljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.

• Poškodovani ali iztekači akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterško podjetje.

VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslov servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo.

Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozarimate glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Evropska oznaka za združljivost



Britanska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost



Alexander Krug
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Broj proizvodnje.....	.4404 26 04...
Max. pogonski tlak.....	..000001-999999
Količina protoka.....	.... 690 bar
Zapremina kod punjenja iz bačve.....	.... 74 g/min
Zapremina sa kartušom.....	.... 454 g
Tlak gumene cijevi.....	.... 411 g
Napon baterije za zamjenu.....	.... 690 bar
Težina po EPTA-proceduri 01/2014.....	.... 18 V
	.... 3,9 kg

Informacije o buci/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.

A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 60745

Vrijednost emisije vibracije a_h < 2,5 m/s²Nesigurnost K 1,5 m/s²**UPOZORENJE**

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranim mjerom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajanog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primjenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajanog opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajanog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajanog opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

A UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

SPECIALNE SIGURNOSNE UPUTE

Visoki tlak može dovesti do loma na gumenom cijevi ili dijelovima alata. Postoji opasnost od povreda kroz uštrcavanja ili odvajanja. Prije svake upotrebe uređaj i oplaćene vodove provjeriti u svezi oštećenja. Kod oštećenja uređaj ne upotrebljavati.

Gumeni cijev prilikom montaže zbog izbjegavanja prijeloma zahvatiti na rasterećenje opružne vuče.

Masti i maziva su zapaljivi. Ne izlagati vatri i izvorima vrućine. Slijedite sva upozorenja i upute proizvođača masti i maziva.

Zbog izbjegavanja oštećenja preša za mast, priključak pumpe mora biti kompatibilan sa spojkom gumeni cijevi i mora izdržati jedan tlak od najmanje 690 bara.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može se oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat,

izmjenjivi akumulator ili naprava za punjenje ne uredjavitati u tekućine i pobrinuti se za to, da u uređaju ili akumulator ne prodire nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPSNA UPOTREBA

Preša za mast je prikladna za podmazivanje podmazivačkih mjesto, koja se uobičajeno podmazuju sa prešama za mast. Upotrebljavati se mora trgovačko uobičajena, za upotrebu u prešama za mast prikladna mast u kartušama ili baćvama.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo kao proizvođač na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci" sukladan sa svim relevantnim propisima smjernica 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2020-12-03Alexander Krug
Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50 °C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjegi.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladišti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladišti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovo napuniti svakih 6 mjeseci.

Primjeniti samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamjeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparat užavoditi podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Elektrouredaji , baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjerenog okolišu jednom od pogona za iskoriscavanje. Rasipajte se kod mješovitih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjestu skupljanja.



Europski znak suglasnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti

TRAŽENJE POGREŠKE

Šipka se ne može izvući:

Odušni ventil pritisnuti, kako bi se tlak smanjio.

Šipka se ne može utisnuti:

Šipku na dršku okrenuti za 90° kako bi se odvojila od klipa.

Mast ne dolazi, kada se pritisna sklopka pritisne:

Cilindar je prazan, napuniti novu mast.

U cilindru se nalaze zračni mijehurići, preš za mast odzračiti.

TRANSPORT LITJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litij-sionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litij-sionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Opremične pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštetećene ili iscurjene baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

Izlaides numurs .....	.4404 26 04...
Maksimālais darba spiediens	.....000001-999999
Plūsmas ātrums.....	.....690 bar
Tilpums uzpildot no tvertnes.....	.....74 g/min
Tilpums uzpildot no kasetnes.....	.....454 g
Spiediens šķītenē .....	.....411 g
Akumulātora spriegums.....	.....690 bar
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014.....	.....18 V
	.....3.9 kg

Trokšņu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60 745.	
A novērtētās aparatūras skanās līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)).....	.....73,0 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)).....	.....84,0 dB (A)
Nēstāt trokšņa slāptējā!	
Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzieni vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745.	
svārstību emisijas vērtība ah .....	.....< 2,5 m/s ²
Nedrošība K.....	.....1,5 m/s ²

UZMANĪBU

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir pieņemota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstruments tiek pielietots citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepieciešamās tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palīelināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtā vai arī ir iestēgtā, tomēr faktiski netiek lietot. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegtie drošības noteikumi un norādījumi neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Augsts spiediens var izraisīt šķūnēties vai darbariku bojājumus. Pastāv iespējamība savainoties ejšķūnās laikā vai atvienojot eļļas pistoli. Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārbauda, vai iekārtā un šķūnēties nav bojātas. Bojājumu gadījumā iekārtu izmantot nedrīkst!

Veicot montāžu, šķūnēties satveriet pie elastīgā spirāles savienojuma, lai nepielautu nolūšanu.

Eļļa un smēriņas ir degošas. Nepakļaut uguns vai karstuma avotu ieteikvi. Ievērojiet visas eļļas un smēriņu ražotāja brīdinājumus un norādes.

Lai izvairītos no eļļas pistoles un sūkņa bojājumiem, sūkņa pieslēgvietai ir jābūt savienojamai ar šķūnēties savienotājuzgali un jājūtuz vismaz 690 bāru liels spiediens.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jāņem aizsargbrilles. Tieks ieteikts nēstāt arī aizsargcīndus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšķautu. Pirms mašīnai veikt jebkādu veida apkopes darbus, ir jāizņem arā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst nest uguņi vai parastajos atrākumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājet specjalizētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams tīslēgums).

M18 sistēmas akumulātūros lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātūros no citām sistēmām.

Pie ārkartas slodzes un ārkartas temperatūrām no bojātā akumulātora var izteikt akumulātora šķidrumu. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties janomazgā ar ūdeni un zlepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.



Alexander Krug
Managing Director

Pilnvaretas tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuzturt tīri. Lai baterijām būtu optimāls mūžš, pēc lietošanas bateriju bloks pilnībā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāja ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Akumulatoru bloks ir aprīkots ar pretpārslogojuma aizsardzību, kas akumulatoru pasārgā no pārslogojuma un nodrošina ilgu tā kalpošanas laiku.

Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumulatora elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal iestēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumulatoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

ELLAS PISTOLES ATGAISOŠANA

Satvert šķūnētie pie elastīgā spirāles savienojuma un turēt virzienā prom no kermeņa.

Nospiest slēdzi 3 sekundes, atlaitis un atkārtot to tik ilgi, kamēr no šķūnēties sāk plūst smēriņa.

Ja pēc vairākām mēģinājumā reizēm smēriņa neplūst, tad eļļas pistole ir jāatlaiso manuāli.

Izvilkit un pagriezt no roktura stienīti, lai tas nofiksētos laidē.

Nospiest atgaisošanas ventīli un vienlaicīgi iespiest stienīti atpakaļ cilindrā.

Tiklīdz no šķūnēties sāk plūst smēriņa, pagriezt rokturi, lai atbrīvotu laidī, lai varētu iespiest stienīti pilnībā atpakaļ cilindrā.

Norāde: Eļļas pistole rūpnīcā tika pārbaudīta, tāpēc sūknī, šķūnētie un savienotājuzgali atrodas neliels daudzums smēriņu. Mēs ieteikam pirms pirmās eļļas pistoles lietošanas reizes iztīt ar vēlamo smēriņu.

VEAOOTSING

Varrast ei saa välja tömmata:

Vajutage rõõtu väljalaskmiseks õhueemaldusventili.

Varrast ei saa siisse suruda:

Keerast varrast kolvi vabastamiseks käepidemest 90°.

Päästiku vajutamisel ei välju määret:

Silinder on tühi, täitke see uue määrdreaga.

Silindrissiné esinubulumle, eemaldaage määrdrepritsist öhk.

LITJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litja jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiski normatiivajiem aktiem un noteikumiem.

- Patēriņtāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētās.

- Uz litja jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionali.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecīnieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no issavienojumiem.
- Pārliecīnieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomānit detalas, kurus nomāna nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas serīvīm. (Skat. brošūru Garantija/klientu apkalpošanas serviss.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas reājumu, ieprieks norādot iekārtas modeļu un sērijas numuru, kas atrodas uz plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arā akumulātors.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Elektriski aparāti un akumulatori atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā vidē saudzīgai utilizācijai.

Jautājet vietējā iestādē vai savam specializētājam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eiropas atbilstības zīme

Produkto numeris .....	.4404 26 04...
Max töröhk.....	..000001-999999
Tootlikkus.....	690 bar
Täitemaht purgist täitmisel.....	74 g/min
Täitemaht kartusšiga.....	454 g
Röhk voolikus.....	411 g
Keičiamas akumulatoriaus įtampa.....	690 bar
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką.....	18 V
	3,9 kg

Informacija apie triukšma/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 60 745.

Įvertintas A ienginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garsos slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Garsos galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų kryptių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.

Vibravimų emisijos reikšmė a_h < 2,5 m/s²Paklaida K 1,5 m/s²

DĒMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keleems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikina įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinių instrumentų kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrėti. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidinti svyravimų apkrovą.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpi, kai ienginys yra įjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrovą.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiu, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaišymas, darbo procesų organizavimas.

A **ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodu ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susizalojti arba sužalojti kitus asmenis.**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateteitumėte jais pasinaudotu.**

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Liiga körge röhk vöb lähedastada vooliku vöi tööriista detailide purunemist. Kehasse tungivate pritsmete vöi jäsemete mahalöökamise töötlu valitseb vigastuse oht. Kontrollige seadet enne kasutamist kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadet.

Haarake montereerimisel vooliku kahekorra murdumise välimiseks vedruga tömbkompensoatorist kinni.

Määrded ja määrdained on põlemisohtlikud. Ärge jätke neid tule vöi kuumusallikate läheodusse. Järgige määrd- ja määrdainetootja hoiatusi ning Juhiseid.

Määrddepritsi ja pumba kahjustamise välimiseks peab pumba ühendus voolikuliitimikuga ühilduma ning vähemalt 690 bar röhku tulumu.

Dirbdami su ienginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines piirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuoste.

Prieš atlikkami bet kokius darbus ienginyje, išimkite keičiamą akumulatorių.

Sunaudotu keičiamu akumulatoriu nedeginkite ir nemeskite į butinės atliekas. Milwaukee siūlo tausojančią aplinką sudėvėtū keičiamu akumulatoriu tvarkymą, apie tai prekybos astovo.

Keičiamu akumulatoriu nelaišykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus M18 sistemos akumulatorius kraukite tik M18 sistemos ikrovikliais. Nekraukite kitu sistemų akumulatoriu.

Ekstremliai apkrovu arba ekstremliai temperatūros poveikyje iš keičiamu akumulatoriu galii ištækēti akumulatoriaus skystis.

Lësituspeus akumulatoriaus skysčiu, tuo pat nuplaukite vandeniu su

muili. Patekus į akis, tuo pat ne trumpiu kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuo pat jokis kritikus i gydytoja.

ISPĖJIMAS! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamu akumulatoriaus arba ikroviklio į skyčius ir pasirūpinkite, kad i prietaisus arba akumulatorius nepatekti jokiui skyčiui. Koroziją sukeliantys arba laidus skyčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra balikliai, gali sukelti trumpajį jungimą.

NAUDIJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Määrddeprits sobib määrimiskohade määrimiseks, mida määritakse üldjuhul määrddepritsidega. Kasutada tuleb purkides vöi kartušides müüdavat, määrddepritside jaoks sobivat laitatarbe-määret.

Ši prietais leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Kaip gamintojas atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techninių duomenys“, atitinka visus 2011/65/ES (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB direktyvas ir šių darniųjų norminių dokumentų taikomus reikalavimus:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Igaliotas parengęs techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą ikrakite.

Aukštesnė nei 50 °C temperatūra mažina keičiamu akumulatorių galia. Venkite ilgesnio Saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Ikraviklio ir keičiamu akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Pasinaudoje prietaisu, visiškai ikrakite akumulatorių, kad prietaisas veiktu optimaliai ilgi.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesni baterijos tarnavimo laiką, reikėtų jų po atlikto ikravimo iškart išimti iš ikraviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: baterija laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C

Baterija pakartotinai turėti būti ikrunauna kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULATORIAUS PERKROVOS

Akumulatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo ekspluatacijos išgaudžiškumą.

Esant didelėms apkrovoms, akumulatoriaus elektroninė sistema prietaisą išjungia automatiškai. Kad prietaisais dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl įjungti. Jeigu prietaisais neįjungia, esant galimybei, akumulatoriaus komplektą reikia iškrauti ir ikraviklyje iš naujo ikrauti.

ÖHÜ EEMALDAMINE MÄRDEPRITSIST

Haarake vooliku vedruga tömbekompensoatorist kinni ja suunake kehast eemale.

Vajutage 3 sekundit päästükut ja laske lahti; korake seda senikaua, kuni voolikust voolat määret.

Kui mitme katse järel voolikust määret ei välju, siis tuleb eemaldada öhk määrddepritsist käsitsi:

Tömmake varras käepidemest välja ja pöörake nii, et varras kolvis fikskeeruks.

Vajutage öhuemaldusventili ja suruge samaaegselt varrast silindrissse tagasi.

Kui voolikust hakkab määret välja tungima, siis pöörake kolvi vabastamiseks ja varda täielikus silindrissse surumiseks taas kääpet.

Juhis: Määrddeprits on tehases testimud. Seetõttu esineb pumba korpuses, voolikus ja liitmikus veel väike kogus määret. Soovitav on määrddeprits enne esmakordset eelistatud määrdtega kasutamist ära puhasdata.

KLAUDI PAIEŠKA

Nepavyksta išstraukti strypo:

Norédami sumažinti slėgį, nuspauskite nuorinimą vožtuvą.

Nepavyksta išspausti strypo:

Suėm už rankenélés strypą pasukite 90° kampu ir ji atlaisvinkite nuo plunžerio.

Nuspaudus jungikli, neteka tepalai:

Cilindras tuščias. Pripildykite tepalą.

Cilindras yra oro pūslis. Nuorinkite tepalą pistoleto.

LICIO JONU AKUMULATORIU PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumulatoriams taikomos išstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimą.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

• Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

• Už komercinį licio jonų akumulatorių pervežimą atsako ekspedicijos imonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atliki tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

• Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitirkinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.

- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.
- Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos imonę.

TECHNINIS APTARNAVINIMAS

Naudokite tik Milwaukee piedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprästytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyryms (žr. garantiją/klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso bréžinį).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiazenklį numerį, esant ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso bréžinį.

SIMBOLIAI



DÉMESIO! ISPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikkami bet kokius darbus ienginyje, išimkite keičiamą akumulatorių.



Prieš pradēdami dirbtu su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Elektros prietaisu, bateriju/akumulatorių šalinti kartu su būtinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisais ir akumulatorių reikliai surinkti atskirai ir atiduoti perdibimo įmonėi, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu.

Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdibimo ir surinkimo centrus.



Europos atitikties ženklas



Britanijos atitikties ženklas



Ukainos atitikties ženklas



Eurazijos atitikties ženklas

Tootmisnumber .....	.4404 26 04...
Maks. eksploataavimo slēgis .....	...000001-999999
Īstekantis kiekis	690 bar
Statinaitēs talpa	74 g/min
Kasētēs talpa	454 g
Slēgis žarnoje	411 g
Vahetatava aku pinge	690 bar
Vahetatava aku pinge	18 V
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014	3,9 kg

Mūra/vibratsiooni andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.

Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase:

Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Kandke kaitseks körvaklappe!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtsust a_h < 2,5 m/s²
Määramatus K 1,5 m/s²**TÄHELEPANU**

Antud juhendis toodud võnketase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtostarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel olstarveltel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodud võib võnketaset märkimisväärset tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketasemese täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka Milwaukeea, mil seade on välja lülitud või on kühl sisse lülitud, kuid ei ole otsest kasutuses. See võib märgata vähendada kogu töökeskkonna võnketaست.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hoolitus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.

Ohutusnõuetee ja juhiste eiramise tagajärgeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Deel didelio slēgio galimi žarnos arba irankiļ dali lūžiai. Kyla pavojus susižeobale ja pūškimo arba atskyrimo metu. Prieš kiekvienā nauduojima patirkinkrite, ar prietaisas ja jo žarnu dalys nepažeilstos. Jeigu prietaisas pažeistas, jätta nauduokite.

Montuodamini žarni suimkite už spryuklinēs dalies, siekiant išvengiti sulenkiumi.

Tepalal on aliyvos yra degūs. Nenaudokite arti ugnies arba kitu karščių šaltinių. Laikykite visų tepalų ir riebalų gamintojo nurodymų.

Norint išvengti tepalų pistoleto ir siurblio pažeidimu, siurblio jungtis turi būti suderintas su žarnos sankaba ir atlaikytu mažiausiai 690 barų slēgi.

Masina tõtõtades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindlad, tugevad ja libisemiskindlad jalañoud ning põll.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Arge visake tarvitavaid vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidliku kaitlust; palun küsige oma erialaselst tarnijalt.

Arge säilitage vahetatavaid akusid koos metallsemetega (lühiseoh).

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Arge laadige nedenga teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akivedelik vältja voloota.

Akivedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti pöhjalkult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest pöhjastatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks arge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelik ei tungiks

seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhitavad vederikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusaineid või plegeitusaineid sisaldavad tööd, võivad pööristada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Šis tepalu pistoletas skiratas sutepti tokioms vietoms, kurios dažniausiai yra suteptamos naudojant tepalu pistoletus. Bütina naudoti tepalu pistoletams jorastat tepalu iš statinaičių ir kasecių. Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt āranādīdatud otstarbele.

EU VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame tootjana ainuiskuliseid vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas ELi direktiividé 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EL, 2006/42/EG kõikide asjaomaste eeskirjade ja alpool nimetatud normdokumentidega:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018
Winnenden, 2020-12-03Alexander Krug
Managing Director

On volitatud koostama tehnlist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet.

Vältime pikem soojenemist pääkese või kütteseadme mõju.

Hoidke laadija ja vahetatav aku ühenduskontaktid puhtad.

Patreide optimaalse eluea tagamiseks, pärast kasutamist läielikl lae pateride plökki.

Akud tuleks võimalikult pikka kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas k 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetussuundis.

Laadige aku igas 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE

Akuplokki on varustatud koormuskaitsega, mis kaitseb akut üleilise koormuse eest ning kindlustab selle pika eluea.

Äärmiselt suurest koormusest annab märku vilkv töötuli. Kui koormust ei vähendata, siis lülitub masin ennast automaatselt välja. Edasi töötamiseks tuleb masin välja ja uuesti sisse lülitada. Kui masin ei lähe uuesti tööle on akuplokki nähtavasti tühj ja tuleks laadimisseadmega uuesti täis laadida.

ORU PAŠALINIMAS IŠ TEPALU PISTOLETO

Žarną suimkite už spryuklinės dalies ir laikykite atokiau nuo kūno. 3 sekundes nuspauskite jungiklį, atleiskite ir kartokite šį veiksmą, kol iš žarnos pradės tektėti tepalai.

Kai po keleto bandymų iš žarnos nebebeteka tepalai, orų iš tepalu pistoleto bütiniai pašalinimi rankiniu būdu:

Išstraukite strypą ir pasukite už rankenélés, kad strypas užsišifruotų plunjeryje.

Nuspauskite oru šalinimo vožtuvą ir tuo pačiu metu strypą vėl išstatykite į cilindrą.

Kai iš žarnos išteka tepalai, pasukite rankenélés, kad atlaisvintumėte plunjery, ir strypą vėl išspauskite į cilindrą.

Nurodymas: šis tepalu pistoletas buvo išbandytas gamykloje, todėl mažas tepalu kiekis yra liks siurblio korpusse, žarnoje ir sankaboje. Rekomenduojama prieš pirmajam naudojimam tepalu pistoletą išvalyti norimų tepalu.

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANAStieniti nav iespējams izvilkst:
Nospiešt atgaivošanas ventili, lai atbrivotos no spiediena.Stieniti nav iespējams iespiest atpalakal:
Pagriezt stieniti prie roktura pa 90°, lai atbrivotu to no laidnes.

Nospiežot slēdzi, smērviela netek:

Cilindr s tuks - pievienot smērvielu.

Cilindrā ir gaisa burbuli - atgaisot eljošanas pistoli.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIME

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele öigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjade ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kombertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele öigusaktidele. Tarne-ettevalmistus ja transpotti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jäigida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleritud.
- Pöörake tähelepanu sellelle, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, läske välja vahetada Milwaukee klentideeninduspunktiis (vaadake brošüüri garantii / klentideenindustee aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatübi ja kuekohalise numbriga alusel klentideeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Palun lugege enne käkulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Euroopa vastavusmärk

Ühendkuningriigi vastavusmärk

Ukraina vastavusmärk

Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**СМАЗОЧНОЙ ШПРИЦ****M18 GG**

Серийный номер изделия .....	.4404 26 04...
Макс. рабочее давление	690 bar
Расход.....	74 g/min
Емкость при наполнении из тары.....	454 g
Емкость с картриджем	411 g
Давление шланга	690 bar
Вольтаж аккумулятора.....	18 V
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	3.9 kg

Информация по шумам/вibrationам

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	73,0 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)).....	84,0 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Значение вибрационной эмиссии a _v	< 2,5 m/s ²
Небезопасность K	1,5 m/s ²

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 00745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Высокое давление может привести к разрыву шланга или к поломке деталей инструмента. Опасность получения травм вследствие попадания брызг либо отделения компонентов. Перед каждым использованием проверять устройства и шлангопроводы на наличие повреждений. При наличии повреждений не использовать устройство.

При осуществлении монтажа взять шланг за точку ослабления пружинного механизма, чтобы избежать надлома.

Смазочные материалы легко воспламеняются. Не подвергать воздействию огня или высоких температур. Следите всем указаниям и предостережениям производителя смазочных материалов.

Чтобы избежать повреждений смазочного шприца и насоса, точка подключения насоса должна быть совместима с точкой соединения шланга и выдерживать давление величиной минимум 690 бар.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные несколько изящные ботинки и фартук.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не скигайте их. Дистрибуторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.



Alexander Krug
Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

M18 GG**АККУМУЛЯТОР**

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторы необходимо полностью заряжать после использования.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Аккумуляторный блок оснащен предохранителем от перегрузки, который защищает аккумулятор от перегрузки и обеспечивает долгий срок службы. При чрезмерно сильных нагрузках электроника аккумулятора автоматически отключит машину. Для продолжения работы машины выключить и снова включить. Если машина не включается, то, возможно, разрядился аккумуляторный блок и следует зарядить его в зарядном устройстве.

УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ СМАЗОЧНОГО ШПРИЦА

Взять шланг за точку ослабления пружинного механизма и держать на безопасном от себя расстоянии.

Нажать кнопку выключателя, удерживать в течение 3 секунд, отпустить. Повторять это действие до тех пор, пока смазка не вытечет из шланга.

Если после нескольких попыток смазка не начнет вытекать из шланга, удалить воздух из смазочного шприца следует вручную:

Вытянуть стержень за ручку и провернуть, чтобы стержень вошел в поршень.

Нажать на клапан для удаления воздуха и одновременно снова вдавить стержень в цилиндр.

Как только смазка выступит из шланга, провернуть ручку, чтобы снова ослабить поршень, и снова полностью вдавить стержень в цилиндр.

Указание: Данный смазочный шприц был протестирован на заводе. Поэтому в корпусе насоса, в шланге и в точке соединения содержится небольшое количество смазки. Перед первым использованием рекомендуется очистить смазочный шприц предпочтительно пользователем смазки.

ПОИСК НЕПОЛАДОК

Шланг не вытягивается:
нажать на воздушный клапан, чтобы сбросить давление.

Шланг не вдавливается:
повернуть рукоятку штанги на 90°, чтобы снять ее с поршня.

Смазка не поступает, если нажата кнопка:
цилиндр пуст, залить новую смазку.

В цилиндре воздушные пузырьки, удалить воздух из шприца для смазки.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не скользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантинных/сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Виннден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.
Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Европейский знак соответствия



Британский знак соответствия



Евроазиатский знак соответствия



Украинский знак соответствия

Производствен номер .....	.4404 26 04...
	.000001-999999
Макс. работно налягане.....	690 bar
Количество на дебита.....	74 g/min
Вместимост при пълнение от резервоари.....	454 g
Вместимост при пълнение на патрон.....	411 g
Налагане на маркуча.....	690 bar
Напрежение на акумулатора.....	18 V
Тегло съгласно процедура EPTA 01/2014.....	3,9 kg

Информация за шума/вibrациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Равнища на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Стойност на емисии на вибрациите a_v < 2,5 m/s²
Несигурност K 1,5 m/s²**ВНИМАНИЕ**

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напомняния за безопасност.

Упътвания, допущените при соблюденни указаний и инструкций по технике безопасности, могат стать причиной електрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохранийте эти инструкции и указания для будущего использования.**СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Високото налягане може да доведе до повреда на маркуча или частите на инструмента. Съществува опасност от нараняване вследствие на разпръскване или отделяне. Пред всяка употреба проверявайте уреда и маркучите за повреда. При повреда на използвайте уреда.

При монтаж хващайте маркуча за дръжката на пружинната част, за да предотвратите прекъсването му.

Маслата и смазочните вещества са запалими. Не ги подлагайте на въздействието на огън или топлинни източници. Следвайте всички предупреждения и указания на производителя на масла и смазочни вещества.

За да избегнете повреди на помпата за гресиране и по помпата, свързвания елемент на помпата трябва да бъде съвместим със съединението на маркуча и да издържа налягане от поне 690 bar.

При работа с машината винаги носете предпазни очила.

Препоръчва се също така предпазни ръкавици, здрави и нехългачи се обувки, както и престилка.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологично събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

.4404 26 04...
.000001-999999690 bar
74 g/min
454 g
411 g
690 bar
18 V
3,9 kg

Alexander Krug

Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температурата над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избяга по-продължително нагряване на сълънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

С цел оптимална продължителност на живот след употреба батерите трябва да бъдат заредени напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батерите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батерите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот.

При извънредно съечно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

ОБЕЗВЪЗДУШВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА ГРЕСИРАНЕ

Хващайте маркуча за дръжката на пружинната част и го дръжте далеч от тялото си.

Натиснете превключвателя за 3 секунди, пуснете го и след това повторяйте всяко това докато маркуча потече грес.

Ако след няколко опита от маркуча не потече грес, то помпата за гресиране трябва да бъде ръчно обезвъздушена:

Издърпайте щангата за дръжката и я завъртете, за да фиксирайте щангата в буталото.

Натиснете обезвъздушителния клапан и едновременно отново натиснете щангата в цилиндъра

Когато от маркуча потече грес, завъртете дръжката, за да освободите отново буталото и натиснете щангата излязло в цилиндъра

Указание: Тази помпа за гресиране е тествана в заводски условия. По този причин в корпуса на помпата, в маркуча и в съединението има малки количества грес. Препоръчва се преди първа употреба да почистите помпата за гресиране с предпочитаната грес.

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ

Щангата не може да се издърпа:

Натиснете обезвъздушителния клапан, за да намалите налягането.

Щангата не може да се вкара:

Хванете щангата за дръжката и я завъртете на 90 градуса, за да се освободи от буталото.

Не излиза грес, когато бъде натиснат бутона на превключвателя:

Цилиндърът е празен, допълнете с грес. В цилиндъра има въздушни меухурчета, обезвъздушете помпата за гресиране.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителят могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извърши сами от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместяване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДЪРЖКА

Да се използва само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата Гаранция и адреси на сервиси).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда преди посочване на обозначение на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ**ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ**

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно места за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.

Европейски знак за съответствие

Британски знак за съответствие

Украински знак за съответствие

Евро-азиатски знак за съответствие

Număr producție .....	.4404 26 04...
Presiunea maximă de lucru .....	.....000001-999999
Debitul .....	.....690 bar
Capacitatea de umplere la umplerea cu material preambalat .....	.....74 g/min
Capacitatea de umplere la umplerea cu material din cartușe .....	.....454 g
Presiunea furtunului .....	.....411 g
Tensiune acumulator .....	.....690 bar
Tensiune acumulator .....	.....18 V
Greutatea conform EPTA procedure 01/2014 .....	.....3,9 kg

Informație privind zgromotul/vibrările

Valori măsurate determinante conform EN 60 745.

Nivelul de zgromot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....73,0 dB (A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....84,0 dB (A)

Purtări căști de protecție

Valoare totală de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.

Valoarea emisiei de oscilații ah < 2,5 m/s² |Nesiguranță K.....1,5 m/s²**AVERTISMENT**

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normalată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unelele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații. Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale unelelor electrice. În cazul în care însă unelele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmăzează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost operat ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilități măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a unelelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Presiunea înaltă poate avea ca urmare plesnirea furtunului sau rupea unor componente ale sculelor. Există pericol de accidentare prin injectare sau amputare. Înainte de fiecare utilizare, verificați integritatea aparatului și a furtunurilor. În cazul prezenței unor deteriorări, nu utilizați aparatul.

Pentru evitarea strângării furtunului în timpul montării, țineți-l de elementul de descărcare la tracțiune cu arc.

Unsoile și lubrifiantii sunt substanțe inflamabile. Nu le expuneți la foc sau la surse de căldură. Respectați toate avertizările și instrucțiunile producătorului unsoierii și al lubrifiantului.

Pentru evitarea deteriorării presei de gresare sau a pompei, racordul pompei trebuie să fie completă cu cupla furtunului și să suporte o presiune de minim 690 bar.

Purtări întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina. Se recomandă purtarea mănușilor, a încălțămintei solide nealuncoase și sortului de protecție.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit).

Folosiți numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcătură sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu

ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitarea r/nirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersa scula, acumulatorul de schimb sau înc/citorul în lichide i asigura-vi/si nu p/trund/ lichide în aparat i acumulatori. Lichidele corrosive sau conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/lbitori sau produse conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDITII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Presa de gresare este destinată pentru gresarea punctelor de gresare care sunt gresate în mod uzuial cu prese de gresare.

Trebue folosită usoare uzuală din comerț furnizată în cartușe sau preambalată.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivelor 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE, precum și ale următoarelor norme armonizate:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03


Alexander Krug
Managing Director

Împotrivașit să elaboreze documentația tehnică.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10

**ACUMULATORI**

Acumulatorii care nu au fost utilizati o perioadă de timp trebuie reîncărcăți înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

Pentru o durabilitate optimă, acumulatorii trebuie reîncărați complet după folosire.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

Bateria de acumulatoare este dotată cu o protecție anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării și îi asigură durată îndelungată de viață.

În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează mașina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, mașina trebuie decuplată și apoi cuplată din nou. Dacă mașina nu pornește, este posibil ca bateria de acumulatoare să fie descărcată, trebuind reîncărcată în aparatul de încărcare.

AERISIREA PRESEI DE GRESARE

Apăcuia furtunul de elementul de descărcare la tracțiune cu arc și nu îl tineți îndreptat înspre corp.

Apăsați butonul întrerupătorului timp de 3 secunde, eliberăți butonul și repetați procedura până când din furtun se scurge unoare.

Dacă după efectuarea mai multor încercări nu ieșe unoare din furtun, presa trebuie aerisită manual.

Trageți de mânerul tiei în afară și răsuțiciți astfel încât să se înclicheze în piston.

Apăsați pe ventilul de aerisire și concomitent împingeți tija înașă în cilindru.

De indată ce din furtun ieșe unoare, răsuțiciți din nou mânerul pentru a-l desprinde de pe piston și împingeți tija complet în cilindru.

Notă: Presa de gresare a fost testată în fabrică. Din acest motiv în carcasa pompei, în furtun și în cuplaj se mai află resturi de unoare. Se recomandă că înainte de utilizare să curățați presa cu unoarea pe care intenționați să-o utilizați.

DETECTAREA DERANJAMENTELOR

Tija nu poate fi trasă afară:

apăsați pe ventilul de aerisire pentru a reduce presiunea.

Tija nu poate fi împinsă înănuțru:

răsuțiciți mânerul tiei cu 90° pentru a o desprinde de pe piston.

Când apăsați pe butonul întrerupătorului, nu ieșe unoare:

cilindrul este gol, umpleți-l cu unoare.

În cilindru se află bule de aer, aerisiti presa de gresare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidentă prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediu firmelor de expediere și transport este supus

reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătire pentru expediere și transport au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediere și transport cu care colaborați.

INTRETINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienti sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu şase cifre de pe tăblita indicatoare.

SIMBOLURI

PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașină



Va rugăci să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice.



Informații vă da la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.



Marcă de conformitate europeană



Marcă de conformitate britanică



Marcă de conformitate ucraineană



Marcă de conformitate eurasiană

Произведен број.....	.4404 26 04...
	.000001-999999
Макс. Погонски притисок.....	690 bar
Количина на проток.....	74 g/min
Капацитет на наполнетост при попнење од садови.....	454 g
Капацитет на наполнетост со картуша.....	411 g
Цревен притисок.....	690 bar
Волтажа на батеријата	18 V
Тежина според ЕПТА-процедура 01/2014	3.9 kg

Информација за бучавата/вibrациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60 745.

А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)) 73,0 dB (A)

Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)) 84,0 dB (A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

Вибрациска емисиона вредност ah < 2,5 m/s²

Несигурност K 1,5 m/s²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребена за меѓусебна споредба на електро-атлати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеноот ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-атлатот. Но, доколку електро-атлатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-атлатот и на додатоци кон електро-атлатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувјајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Висок притисок може да доведе до кинење кај цревото или кршење на делови од орудието. Постој опасност од повреди преку вбрзигување или одвојување. Пред секоја употреба апаратот и цревниот вод да се провери во однос на оштетувања. При оштетувања апаратот да не се употребува.

Цревото при монтажа да се држи кај пружинското растеретување за да се спречи превиткување.

Масти и средства за подмачкување се запаливи. Да не се изложува на орган или на извори на жештина. Следете ги сите предупредувања и напомени на производителот на масти и на средства за подмачкување.

За да се спречат оштетувања кај пресата за масти и пумпата, приклучокот на пумпата мора да е компатибилен со спојката на цревото и мора да издржи притисок од барем 690 бари.

Секогаш носете ракавки кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да се носат очила, цврсти чевли кои не се лизгаат и престилка.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Не ги оставяйте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувайте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M18 за попнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температурни. Доколку дојде во контакт

со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во текчност алатката, заменилата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат текчности. Корозивни или електропроводливи текчности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарации или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Пресата за масти е соодветна за подмачкување на места за подмачкување кои што вообичаено се подмачкуваат со преси за масти. Мора да се употребуваат вообичаените и за употреба во преси за масти соодветни масти во картуши или садови. Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го опишуваат производот со сите релевантни одредби од регулативите 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU и се усогласени со следниве хармонизирани регулаторни документи:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-03

Alexander Krug
Managing Director

Ополномочтен за составување на техничката документација.



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплети батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50оС (122оФ) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век, по употреба батериите мора да бидат целосно наполнети.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното попнење треба да бидат изведени од апаратот за попнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Батерииското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век.

При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно. Доколку машината не се вклучи повторно, можете да бидете наполнето во апаратот за попнење. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за попнење.

ВЕТРЕЕЊЕ НА ПРЕСАТА ЗА МАСТ

Цревото да се држи кај пружинското растеретување и да се држи понастрана од телото.

Прекинувачот да се држи 3 секунди, да се отпусти и ова да се повторува онопак долго, сè додека масти ќе тече од цревото.

Ако и после повеќе обиди од цревото не излегува масти, пресата за масти мора да се извертее мануелно:

Прачката извлечете и извртете ја од држачот за працката да се влешките во клипот.

Вентилот за вентилирање да се притисне и истовремено працката повторно да се втисне во цилиндарт.

Откако од цревото ќе излезе масти, ракчата да се изврти за клипот повторно да се разреши и працката потоа повторно комплетно да се втисне во цилиндарт

Напомена: Оваа пресата за масти е испитана фабрички. Поради тоа во кукиштето на пумпата има мали количини на масти, исто и во цревото и во спојката. Се препорачува пред првата употреба пресата за масти да се очисти со препорачаната масти.

НАОГАЊЕ НА ГРЕШКИ

Шипката не се извлекува:

Притиснете го вентилот за проветрување за да се намали притисокот.

Шипката не се втиснува:

Со помош на ракчата завртете ја шипката за 90 степени и одвоете ја од клипот.

Кога прекинувачот е активиран нема масло:

Цилиндарт е празен, дополнете масло. Во цилиндарт има воздушни меури, проветрете ја мазалицата.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материји.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпидлерски претпријатја подлежи на одредби за транспорт на опасни материји. Подготовките за шпидација и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.
- За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпидлерско претпријатје.

ОДРЖУВАЊЕ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некој од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенции на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозион цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестцифренот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Извадете го батериискот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обратете внимание на упатствата за употреба.

Електричните апарати и батериите што се попнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад.

Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлане во склад со начелата за заштита на околната. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализирани трговски претставници, каде има такви погони за рециклирање и собирни станици.



Европска ознака за сообразност



Британска ознака за сообразност



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност

Номер виробу.....	.4404 26 04...
	.000001-999999
Макс. робочий тиск	690 bar
Вітрата	74 g/min
Місткість при заповненні з пакетів	454 g
Місткість з картриджем	411 g
Тиск у шлангу	690 bar
Напруга змінної акумуляторної батареї	18 V
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014	3.9 kg

Шум / Інформація про вібрацію

Вимірювання визначені згідно з EN 60 745.

Рівень шуму А приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску (похідка K = 3 дБ(A)) 73,0 dB (A)

Рівень звукової потужності (похідка K = 3 дБ(A)) 84,0 dB (A)

Використовувати засоби захисту органів слуху!

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745.

Значення вібрації a_v < 2,5 m/s²
похідка K = 1,5 m/s²**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Рівень вібрації, вказанний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 60745, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставників інструментів, згіртання рук, організація робочих процесів.

! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть привести до ураження електричним струмом, пошкодження та/або тяжких травм.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майданчику.

! СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Високий тиск може привести до поломки шланга або деталей інструменту. Існує небезпека травм внаслідок розривання або відокремлення. Перед кожним використанням необхідно перевірити пристрій та шлангопроводи на наявність пошкоджень. При наявності пошкодження не використовувати пристрій.

Шланг під час монтажу тримати за пружинний затискач для розвантаження від натягу, щоб уникнути перегину.

Мастила та змащувальні речовини з горючими. Не піддавати їх впливові вогонь або джерел тепла. Дотримувайтесь попереджень та вказівок виробника мастила або змащувальної речовини.

Щоб уникнути пошкодження шприца для консистентного мастила та насоса, з'єднувальний елемент насосу повинен бути сумісним зі з'єднувальним елементом шланга та витримувати тиск щонайменше 690 бар.

Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо носити захисні рукавиці, міцне та нековне взуття і фартух.

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо носити захисні рукавиці, міцне та нековне взуття і фартух.

Перед будь-якими роботами на машині вийняті змінну акумуляторну батарею.

Відпрацювані змінні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих змінних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати змінні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Змінні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

.....4404 26 04...
.....000001-999999
.....690 bar
.....74 g/min
.....454 g
.....411 g
.....690 bar
.....18 V
.....3.9 kg

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЙ

Змінну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникніте тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристроя та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно вимити з зарядного пристроя.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці;

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації.

При надзвичайно великих навантаженнях електроніка акумуляторної батареї автоматично вимикає машину. Для продовження роботи вимкніть і знов увімкніть машину. Якщо машина не вимикається, можливо, розрізняється акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрой.

ВИПУСК ПОВІТРЯ ЗІ ШПРИЦА ДЛЯ КОНСИСТЕНТНОГО МАСТИЛА

Взяти шланг за пружинний затискач для розвантаження від натягу та тримати відстані від тіла.

Натиснути і утримувати кнопку вимикача 3 секунди, відпустити і повторити це декілька разів, поки зі шлангу не почне змазка.

Якщо після декількох спроб зі шлангу не виходить мастило, то зі шприца для консистентного мастила необхідно випустити повітря вручну:

Витягніть шток за ручку та розверніть, щоб зафіксувати його у поршні.

Натиснути на клапан для випуску повітря і одночасно знову втиснути шток в циліндр.

Якщо змазка вийде зі шлангу, необхідно розвернути ручку, щоб знову ослабити поршень та втиснути шток у циліндр.

Вказівка: Цей шприц для консистентного мастила був випробуваний на заводі. Тому є невелика кількість змазки у корпусі насоса, у шлангу та у з'єднувальному механізмі. Ми радимо перед першим використанням почистити шприц для консистентного мастила, якому надається перевага.

ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙШток не виймається:
Натиснути на клапан для випуску повітря, щоб зменшити тиск.Шток не втикається:
Повернути шток за ручку на 90°, щоб вийняти його з колби.

Змазка не поступає, якщо натиснута кнопка вимикача:

Циліндр порожній, запіти нове мастило.

У циліндрі є бульбашки повітря, необхідно випустити повітря зі шприца для консистентного мастила.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживач можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовка до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватися зазначені ділянки:

- Переконайтесь в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти коротком замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінююти тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (звільніть увагу на брошурі Гарантія / адреси сервісних центрів).

У разі необхідності можна запросити креслення зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в наш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Tectronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

СИМВОЛИ

УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на машині вийняті змінну акумуляторну батарею



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям.

Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.

Європейський знак відповідності

Британський знак відповідності

Український знак відповідності

Євроазіатський знак відповідності

Alexander Krug
Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.



تنبيه! تحذير! خطرا!

افضل دلانا القابن عن المفيس قبل تنفيذ اي عمل بالجهاز.

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.



علامة التوافق الأوروبية

علامة التوافق الأوكرانية

علامة التوافق الأوروبية الأسيوية

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.
تقليل برجاع الحرارة الذي تتجاوز 50 ميلزبورس (22°) فهرنهایت من إداء البطارية.تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين).
يجب الحفاظ على محظيات الشاحن والبطاريات نظيفة.
للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.
لتخزين البطارية لأكثر من 30 يوم: خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27 سيلزبورس و بعيداً عن أي رطوبة
خزن البطارية بمحظة بنسية تتراوح بين 50-30%
اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية البطارية

البطارية مزودة بحماية ضد الحمل الزائد لحمايتها من زيادة شحنها كهربائياً وتساعد على ضمان طول عمرها.
تقوم الألكترونات الطارئية بإنقاذ الجهاز تقليانياً في طروف الضغط الشديد. لإعادة التشغيل ثانية، قم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجدداً. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز ثانية، فقد يكون فرع شحن البطارية تماماً. في هذه الحالة يجب إعادة شحنها بشاحن البطارية.

تجهيز مدرس التشحيم للاستخدام

امسك الخرطوم بأكمله من وصلة العملية الفائلة للارتفاع وقم بتحريكه بعيداً عن جسمك.
اسحب الزائد لمدة ثلاث ثوانٍ ثم قم بتحريره وكرر هذه العملية حتى يبدأ الشح في الدفق من مكونات الجهاز.
إذا لم يظهر الشح بعد عدة محاولات، فقم بتجهيز مدرس الشح دبوياً للاستخدام:
اسحب القصيب للخلف وأدار المقبض ثنتيبيه في المكبس.
اضغط على صمام التصرف مع الضغط دبوياً على القصيب.
اضغط على القصيب لإذابة الشح في الدفق من العدة، قد يتغير موقع القصيب لتحريره من المكبس.
ملاحظة: تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لمعيير المصنع مما إلى وجود كمية صغيرة من الشح متبقية في حبة الصنفه ومحظة الخرطوم والقارنة، يوصى بتقطيف هذا الجهاز باستخدانت نفس نوع الشح الذي ستقوم باستدامه في الاستخدام الغلي.

اسكتنات الأسطاء وأصلاحها

في حالة عدم القدرة على دفع القصيب للخلف:
اضغط على صمام التصرف لتحرير الضغط.
في حال عدم القدرة على دفع القصيب للأمام:
قم بتثبيت القصيب بزاوية 90 درجة لتحريره من المكبس.
في حال عدم وجود الشح عند سحب الرذا:
إذا كانت الأسطوانة فارغة أضف الشح.
عد وحدة الجبوب الهوائية في الأسطوانة، قم بتجهيز مدرس التشحيم للاستخدام.

نقل بطاريات الثيوم

تخضع بطاريات الثيوم ألون لشروط وقوانين نقل السلع الخطيرة.
ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والدولية.
• يمكن المستخدم نقل البطاريات براً دون المضيوف لغيرها أخرى.
• يخصف النقل التجاري لبطاريات الثيوم ألون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطيرة. يتعين أن يفوم أفراد مدعون جيداً بالإعداد لمعملية النقل والقيام بها بصحبة غيرها متنقلة للبطاريات:
• عند الناكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنب حدوث قصر بالدائرة.
• عند الناكد من حماية جزء البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
• يرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

الصيانة

استخدم فقط ملحوظات ميلوكى وكذلك قطع غيار ميلوكى. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مistor، يرجى الاتصال بأحد عمالء صيانة ميلوكى (انظر قائمة عناوين الصنف/الصيانت الخاصة بنا).
عند الحاجة يمكن طلب رمز إنفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السادس المذكور على بطاقه طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 Winnenden 71364 المانيا

M18 GG
مدرس التشحيم
4404 26 04...
000001-999999
690 bar
74 g/min
454 g
411 g
690 bar
18 V
3,9 kg

إنتحار عدد
الحد الأقصى من ضغط التشغيل
معدل التتفاف
صوت قدرة قدرة الأسطوانة
تصنيف الخرطوم
فولطية البطارية
الوزن وفقاً لليوج EPTA رقم 01/2014

معلومات الصوضاء/التدفقات

القيم التي تم قياسها محددة وفق المعايير الأوروبية EN 60 745
مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:
مستوى قدرة الصوت (الأريات في القابس = 3 ديبيل ()) 73,0 dB (A)
مستوى قدرة الصوت (الأريات في القابس = 3 ديبيل ()) 84,0 dB (A)

ارتد واقبات الأذن
قيم انتشار الندين
الأوروبية EN 60745
قيمة انتشار الندين
الأريات في القابس
قيمة انتشار الندين (a)
< 2,5 m/s²
1,5 m/s²

تحذير!

تم قياس مستوى انتشار الندين الموجود بوقت المعلومات هذه وفقاً لاختبار القبسي وفق المعايير الأوروبية EN 60745 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمهيدي.

يعلم مستوى انتشار الندين المعن عن تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالغ من ذلك، فإنه إذا تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو م يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انتشار الندين. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للندين طوال فترة العمل الإجمالية.
يجب الوضع في الاعتبار عند تقييم مستوى التعرض للندين مرات إيقاف الجهاز أو تغييره لكن دون استخدامه في القيام بهمة. فقد يقل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للندين طوال فترة العمل الإجمالية.
تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من اثار الندين مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على نقاء الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

تحذير!

أقرّ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها:
قد يؤدي التقلّل في مراعاة التحذيرات والتعميمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحرق.
احتظّ بجميع التبيهات والتعميمات للرجوع إليها مستقبلاً.

معلومات السلامة

قد يؤدي إرتفاع الضغط إلى تعرق بعض أجزاء الجهاز أو الخرطوم بأكمله، مما يؤدي إلى خطر التعرض للصعق وأوائل، أفحص الجهاز والخرطوم معه للتأكد من عدم وجود أي تلف أو تأكل قبل استخدامه. ولا تستخدمنه إذا كان تالماً أو متأكلًا.
امسك الخرطوم بأكمله من وصلة الحماية الفائلة للارتفاع لتجنب حدوث التواء الخرطوم.
قد تحدث حدوث أي تلف لمدرس التشحيم أو المضخة يجبر أن يكون تركيب جهاز التحمل متوقفاً مع صرفه مصدراً لغيره على الأقل. اتبع كافة التدابير والإجراءات المقدمة من الشركة الصانعة للجهاز والقرار.
لتجنب حدوث أي تلف لمدرس التشحيم أو المضخة يجبر أن يكون تركيب جهاز التحمل متوقفاً مع صرفه مصدراً لغيره على الأقل.
ارت نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز دائمًا. ينصح بارتداء قفازات الوقاية، الأحذية القوية غير المزلاقة والمترنزة.
قم بزيارة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

لا تستخدم البطاريات المتسعة مع التفاصيل المنزلية أو بحرقها. يقم موزع ميلوكى خدمة استعادة البطاريات القديمة لصالحة البيئة.
لا تقم بتغيير البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة).

استخدم فقط شاحن وقاية System M18 لشحن بطاريات System M18. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.
قد تشرب حامض البطاريات من البطاريات المتسعة في طروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات حرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطاريات أصلع يده فوراً بالماء والصابون.
في حالة ملامسة السائل للعين اشطفهما جيداً لمدة 10 دقائق على الأقل وطلب العناية الطبية فوراً.
تحذير! احتضر حامض البطاريات القديمة أو الإصابة أو الإضرار بالمنطقة التي تتحم من الماء الكهربائي، لا تغرس الأداء أو البطاريات القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطاريات. السوائل المؤدية للتلاكل أو الموصلة التيار

Copyright 2020

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

